



# KURIER WILEŃSKI

DZIENNIK NIEZALEŻNY

Rok założenia 1840

nr 68 (13361)

Sobota, 11 kwietnia 1998 r.

cena 1 Lt



*Otwórzmy szczerze i gościnnie umysł i serce na Zmartwychwstanie Pana, Zbawcę świata, który w Tajemnicy Miłości niesie pokój i ocalenie.*

*Z wyrazami serdecznych życzeń i miłych pozdrowień z okazji Świąt Wielkanocnych do swoich Czytelników redakcja „Kuriera Wileńskiego”*

*Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Republice Litewskiej składa wszystkim mieszkańcom Litwy najserdeczniejsze życzenia wesołych Świąt Wielkanocnych i radosnego Alleluja.*

*Eufemia Teichmann,  
Ambasador RP w RL*

*Konsulat Generalny RP w Wilnie składa wszystkim Polakom na Litwie najserdeczniejsze życzenia Wesołych i Zdrowych Świąt Wielkanocnych.*

*Konsul Generalny RP z pracownikami konsulatu*

## WIELKANOC WILEŃSKA: HISTORIA - SACRUM - MIT

Wiele ważnych wydarzeń w historii Wilna rozegrało się w dniu rezurekcji i Wielkanocy. W 1661 roku hetman Michał Pac skutecznie zaatakował wojska moskiewskie stacjonujące w mieście i wyparł je poza granice grodów Gedymina. Z podania Szwedzi w Wilnie, spisane przez Wł. Zahorskiego dowiadujemy się, że: „Dnia 14 kwietnia 1702 roku, w Wielką Sobotę, rano czterech żołdaków szwedzkich grało się przy ognisku pod sklepieniem bramy (Ostrej Bramy - przyp. T. S.) i jak zwykle zachowywali się nieprzystojnie. Nagle wstrząsły się ogromne i ciężkie wrota i zerwały się z zawias runęły na bluznierców. Dwóch zabitych na miejscu, dwóch zaś innych okrutnie powalili tak, że przewiezieni do szpitala za Wilią wkrótce pomarli. We dwa dni potem Antoni Nowowiejski, obózny W. X. Lit. gorąco pomodliwszy się do Najświętszej Panny, z garstką żołnierzy wpadł z przedmieścia za Ostrą Bramą na ulice, gdzie obozowali Szwedzi, i zanim się obejrzel, mnóstwo ich trupem położył, poczem cofnął się nie straciwszy ani jednego towarzysza”. Podobnego wyczynu dokonał też przywódca insurekcji wileńskiej, Jakub Jasiński, o którym poeta i publicysta Czesław Janowski, tak pisał: „Gen. Jasiński w Wielki Ponie-

dzialek 1794 roku z garścią walecznych opanował Wilno i brał do niewoli rosyjskich komendantów samowolnej załogi”. Historyk Henryk Mościcki w książce *Wilno* dodał do tej barwnej postaci historycznej legendę, która głosi, że Rosjanie uważali Jasińskiego jadącego na koniu za św. Jerzego i dlatego nie śmieli w niego mierzyć z karabinów. W Święto Zmartwychwstania Pańskiego 19 kwietnia 1919 roku zostało zdobyte Wilno. Jazda płk. Beliny-Prażmowskiego i Druga Dywizja Legionów pod dowództwem gen. Rydza-Śmigłego przywróciły Wilno Polsce. Eugenia Kobylńska w wierszu *Miłe miasto* tak opisuje ten niezwykły, doniosły dzień:

*Jak jastrzębie zlecieli tu rano  
Zdobyc mury najmiłsze na świecie,  
A to było na samą Wielkanoc,  
Gdy pagórki zaczęły się kwiecić.*

Z przytoczonych przykładów wynika wielka zbieżność doniosłych poczynań militarnych żołnierzy polskich w Wilnie ze Świętem Wielkanocnym. Czy to tylko zwykły przypadek? Dla człowieka religijnego oczywiście nie, dostrzega w tym ingerencję Opatrzności Boskiej, wierzy, że wszelkie łaski spływające na miasto i jego mieszkańców dane są od Boga.

(Dokończenie na str. 3)



POLSKIE LINIE LOTNICZE - POLISH AIRLINES

# LOT

Dogodne połączenia z Wilna

przez Warszawę do:

Athens,  
New York,  
Chicago,  
Los Angeles,  
Pekin,  
Istambul,  
Tel Aviv.

Wilno, tel. 73-90-20

## budimex S.A.

PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE

- OFERUJE USŁUGI  
BUDOWLANO - REMONTOWE  
- 100 - PROCENTOWA  
GWARANCJA JAKOŚCI

Nasz adres:  
Wilno, Pylimo 8

Tel. 61-24-53  
22-35-39

Fax. 61-52-89

# W

**ZNAD WILNI**  
73.34/103.8 FM

## Polska Akcja Humanitarna - dla szkół Wileńszczyzny

### Dla wielu to jedyny ciepły posiłek w ciągu dnia

W przededniu Świąt Wielkanocnych do szkół Wileńszczyzny zawitała Polska Akcja Humanitarna. Prezes Fundacji PAH Janina Ochojska już nie po raz pierwszy przybywa do szkół, które, zdaniem pani prezes, potrzebują szczególnego wsparcia. Jak dotąd, wytypowano osiem szkół,

którym Fundacja co miesiąc przydziela pieniądze na dożywianie dzieci. Są to m. in. szkoły Podbrodzka, Solecznicka, Dziewieniska, Koleśnicka, Ejszyska, Butrymańska. Zawdzięczając Polskiej Akcji Humanitarnej 489 dzieci ze szkół Wileńszczyzny otrzymuje codziennie gorący posiłek, któ-

ry dla wielu jest jedynym takim posiłkiem w ciągu dnia.

Pomoc dzieciom mieszkającym na Wileńszczyźnie - to wcale nie jedyna sfera działalności tej Fundacji, założonej w roku 1993. Rozpoczęło się od zorganizowania konwojów do Bośni, gdzie pomoc humanitarna była w tam-

tych latach szczególnie potrzebna. Dalej pomoc objęła też inne państwa - była Jugosławie, Czeczenii, Kazachstan, a ostatnio - Litwie. Opiekując się też uchodźcami, trafiającymi do Polski, słowem jest tam, gdzie ludność jest dotknięta kataklizmem czy wojną.

(Dokończenie na str. 2)



Stalym sponsorem dożywiania dzieci w szkole średniej w Koleśnikach jest Huta Ostrowiec. W szkole w Podbrodziu uczy się 305 Polaków i 355 Rosjan. Jedynie 54 uczniowie dostaje bezpłatne obiady, finansowane przez państwo. Dyrektorka szkoły uważa, że powinno je otrzymywać 300 dzieci (dane i zdjęcia zaczerpnięte ze specjalnego wydania „Polska Akcja Humanitarna”, rok 1997).



## Chrystus prawdziwie zmartwychwstał!

*Ks. Adolf Trusewicz - ostatni wileński misjonarz z okazji Świąt Wielkanocnych ogarnia nas wszystkich wdzięczną pamięcią i modlitwą.*

*Jest legendą duszpasterstwa na Wileńszczyźnie, szanowanym i uwielbianym Kaplanem, który całe swe życie poświęcił służbie Bogu. Jego list z Krakowa adresowany do każdego wiernego czytaj dziś na str. 2.*

Następny numer „Kuriera Wileńskiego” ukaże się w środę, 15 kwietnia br.



# Chrystus prawdziwie zmartwychwstał, ALLELUJA!

Już wkrótce, na Wielkanoc, usłyszmy to najkrótsze, pełne radości, wyznanie wiary. Popłynię ono nad ludzkim cierpieniem, ludzką niedolą i udręczeniem, popłynię nad mogiłami ludzkimi. Słowa te po raz pierwszy zostały wypowiedziane nad grobem Chrystusa Pana w poranek Niedzieli Wielkanocnej. Usłyszały je kobiety i uwierzyły, że Chrystus wstał z grobu, że Jego grób jest pusty. Przekazały tę radosną nowinę mężczyznom - apostołom, którzy przybiegłszy do grobu, naocześnie przekonali się, że to jest prawda i uwierzyli, że Pan istotnie żyje. - *Idźcie i nauczajcie wszystkie narody* - takie polecenie dał apostołom Chrystus, ukazałszy się im jako Zmartwychwstały Pan. Uczniowie poszli i nauczali ludy i narody, poświadczając nawet swoją śmiercią prawdę Zmartwychwstania.

Przeszło 1000 lat temu tę Radosną Nowinę o zmartwychwstaniu Chrystusa przyjęli Polacy, a następnie w zmartwychwstanie Pana uwierzyli Litwini, za sprawą małżeństwa swojego królową św. Jadwigą.

W niedzielę 22.III br. oglądałem w telewizji transmisję wizyty duszpasterskiej Ojca Świętego Jana Pawła II w Nigerii. W czasie Mszy świętej ołtarz otaczało przeszło 2 miliony czarnych katolików. Wszyscy oni wyznali: *Chrystus trzeciego dnia zmartwychwstał*. Wrzuszony bardzo patrzyłem na ten jeden, święty, powszechny i apostołski Kościół, zjednoczony z nami w wierze, wyznający: *Wierze w ciała zmartwychwstanie i żywot wieczny*.

Z nie mniejszym wrzuceniem powracam myślą, pamięcią, sercem do Suderwy, do uroczystości Wielkanocnych, przeżywających razem z Wami

w ciągu prawie 40 lat! Pamiętam, jak dziewczęta po całonocnej adoracji Pana Jezusa w Grobie, ubierały się do procesji wielkanocnej, na którą stawiła się w wielkanocny poranek cała parafia, aby świętować zwycięstwo Dobra nad złem, nad grzechem i śmiercią, aby uczcić zwycięstwo Chrystusa nad szatanem. Oczami duszy widzę Wasze twarze, szykującą się procesję: pierwszy krzyż ze stałą i pascha, potem dziewczęta w białej niosące ołtarzyki i obrazy, rzucającą kwiaty pod nogi przechodzącemu w Monstrancji *Zwycięzcy śmierci, piekła i szatana...* następnie szli mężczyźni z

slawieństwa *święci. Alleluja!*

Cóż u mnie słychać? Wiecie, że będąc jeszcze pośród Was, zachorowałem ciężko i 14 miesięcy przeleżałem w szpitalu. Bóg jednak dał mi tę łaskę, że na 50-lecie mojego kapłaństwa mogłem się jako tako zebrać i dnia 8.IV.1995 roku odprawić Mszę świętą dziękczynną u Matki Boskiej Ostrobramskiej. Ten jubileusz obchodziłem jeszcze w Starych Trokach, mojej parafii rodzinnej, a także w Suderwie razem z Wami. A potem, skoro pojawiła się możliwość przejazdu do Krakowa na dalsze leczenie, za usilną namową pani dr Siwickiej, skorzystałem z zaproszenia Księżki Misjonarzy i znalazłem się w Krakowie. Obecnie czuję się o wiele lepiej i serdecznie zapraszam do odwiedzenia mnie wszystkich, którzy będą przejazdem w Krakowie.

## List z Krakowa

Bardzo, bardzo serdecznie pozdrawiam i ściskam ks. Prałata Józefa z Mejszagoly, ks. Prałata Jana z parafii św. Ducha w Wilnie oraz wszystkich Kapłanów Wileńszczyzny. Swoje życzenia i pozdrowienia przekazuję również wszystkim lekarzom ze szpitala Czerwonego Krzyża, a szczególnie pani dr Bronisławie Siwickiej i całemu jej zespołowi. Pozdrawiam dra Czerniauska i Jego zespół na Urologii, wszystkich przyjeżdżających w Wilnie, w parafii Stare Troki, w Mejszagole, Olanach, Dukaszach, Korwii, Szylanach, Rzeszy, Niemenczyźnie, Sużanach. Ogarniam Was wdzięczną pamięcią i modlitwą. Niech Matka Boża w Ostrej Bramie otacza Was Opieką.

Chcę zakończyć słowami Ojca Świętego, które wypowiedział do Polaków w ubiegłym roku w Zakopanem: *W górę serca! Alleluja!*

Ks. Adolf TRUSEWICZ,  
misjonarz

## Rezurekcja w kościołach wileńskich

Rezurekcja - Uroczysta Msza św. Zmartwychwstania Pańskiego, połączona z procesją - w języku polskim będzie celebrowana w kościołach wileńskich w następujących godzinach:

- \* 6.00 - w kościele św. Kazimierza w Nowej Wilejce;
- \* 6.30 - w kościele błog. Jerzego Matulewicza w Wirszuliszkach;
- \* 7.00 - w kościołach Wszystkich Świętych, Ducha św.;
- \* 8.00 - w kościele Serca Jezusowego na Dobrej Radzie, kaplicy św. Jana Bosko w Lazdynai;
- \* 8.30 - w kościele Niepokalanego Poczęcia NMP na Zwierzynicy;
- \* 9.00 - w kościołach św. Teresy, św. Rafała, św. św. Piotra i Pawła.

J. L.

## Tydzień Miłosierdzia i Kultury Chrześcijańskiej

W dniach 13-19 kwietnia w wileńskich kościołach Ducha św. odbędzie się Tydzień Miłosierdzia i Kultury Chrześcijańskiej. Program następujący: codziennie o godz. 15.00 koronka i Msza św. przy obrazie Jezusa Miłosiernego. Po Mszy św. koncert lub odczyt.

Jan LEWICKI

# Dla wielu to jedyny ciepły posiłek w ciągu dnia

(Dokończenie ze str. 1)

Nie jest to misja ani łatwa, ani bezpieczna. Siegając do wspomnień, wolontariusze Fundacji pamiętają ostrzały konwojów w Sarajewie, na skutek czego zastrzelono jednego z nich, a dwoje zostało rannych. Właśnie podczas jednego z takich ostrzałów omal nie postradała życia sama pani prezes Janina Ochojska, gdyż samochód, w którym jechała, stoczył się w przepaść. Mimo to do tego zbrojnego, nękanego wojny regionu wysłano prawie 100 ciężarówek pomocy humanitarnej, które zawiozły 1000 ton leków, sprzętu medycznego, żywności, ubrań. Planuje się odbudowanie jednej ze szkół w Sarajewie, której koszty wyniosą około 2 milionów złotych. Pierwszej wpłaty dokonał prezydent Miasta St. Warszawy Marcin Świąćki.

I oto na szlaku Fundacji Polskiej

Akceji Humanitarnej znalazły się szkoły na Wileńszczyźnie. Zdaniem kierownictwa Fundacji, wieś podwileńska boryka się z podobnymi problemami, jakie występowały w Polsce, zwłaszcza tam, gdzie zlikwidowano PGR-y. Na wysokości bezrobocia niekłada się zacofanie kultury rolnej, niski standard życia i nieznanostwo pisanego języka litewskiego. Wszystko to powoduje bezradność wielu rodzin i występowanie patologii społecznych. Pani Janina Ochojska uważa, że najlepszą formą pomocy jest dożywianie dzieci w szkołach. Listy imienne dzieci wraz z opisem sytuacji rodzinnej otrzymano od nauczycieli i dyrektorów szkół. Pieniądze na obiady są przekazywane co miesiąc. Jest to ponad 4 tys. USD.

Akceji pomocy dzieciom w Wileńszczyźnie w znacznym stopniu finansuje Polonia kanadyjska, w

Montrealu i Toronto. Każda z grup polonijnych opiekuje się poszczególną szkołą. To właśnie przedstawicielka Polonii kanadyjskiej pani prof. Irena Bellert po odwiedzeniu swego czasu naszych stron, zaapelowała do rodaków w Kanadzie o wsparcie dzieci Wileńszczyzny. Robi też niemało, by tę akcję pomocy rozszerzyć na inne szkoły. Przybyła przed Świętami Wielkanocnymi razem z panią prezes Janiną Ochojską również pani Aleksandra Rezunow, pochodząca z Lidy, obecnie mieszkająca w Warszawie. Wolontariuszki uważają, że pomoc nie powinna się ograniczać do dzieci jedynie z polskich rodzin. W szkołach łączonych nie stanowi różnicy, jaką narodowość ta pomoc obejmie. Fundacja uważa, że dożywianie dzieci, daje się im szansę na uzyskanie wykształcenia, co jest największym darem i inwestycją w przyszłość.

Krystyna ADAMOWICZ

## V.Adamkus spotkał się z ambasadorem USA w Wilnie

Różne aspekty stosunków politycznych Stanów Zjednoczonych i Litwy omówione zostały podczas piątkowego spotkania ambasadora USA w Wilnie Keitha C. Smitha z prezydentem Valdasem Adamkusem, informuje ELTA.

„Rozpatrzyliśmy możliwości rozwoju dwustronnej współpracy w dziedzinie nauki, ochrony środowiska, a także ekonomicznej” - po spotkaniu powiedział ambasador dziennikarcom.

Zdaniem dyplomaty, wybranie byłego obywatela Ameryki V.Adamkusa na przywódcę Litwy wzbudziło niemałe zainteresowanie w USA. Dzięki temu wielu przedsiębiorców tego kraju zainteresowało się możliwością inwestycji w gospodarkę litewską, jak również możliwością rozszerzenia kontaktów handlowych.

Na spotkaniu omówiono także współpracę litewsko-amerykańską w dziedzinie ochrony środowiska.

## W Urzędzie Prezydenta otwarto centrum prasowe

W piątek w Urzędzie Prezydenta nastąpiło oficjalne otwarcie centrum prasowego. W uroczystości, jak informuje ELTA, uczestniczył też Valdas Adamkus.

Po złożeniu życzeń świątecznych licznie zebrany dziennikarcom, prezydent zagranicznej i bezpieczeństwa narodowego Albinasem Januszką, poinformował o stanowisku Moskwy w kwestiach stosunków z Lotwą, informuje ELTA.

## Dyplomata rosyjski poinformował pracowników Urzędu Prezydenta o stanowisku Moskwy w stosunkach z Rygą

Ambasador Rosji na Litwie Konstantin Mozel na piątkowym spotkaniu z doradcą prezydenta ds. polityki zagranicznej i bezpieczeństwa narodowego Albinasem Januszką, poinformował o stanowisku Moskwy w kwestiach stosunków z Lotwą, informuje ELTA.

„Nasze stanowisko jest jasne - Rosja opowiada się za konstruktywnym rozwiązaniem problemów stosunków z Lotwą, Moskwa otwarta jest dla dyskusji i nie chce konfrontacji. Jednocześnie opowiadamy się za tym, aby jak najszybciej rozstrzygnięte zostały problemy zamieszkałych w Lotwie Rosjan” - powiedział dyplomata dziennikarcom po spotkaniu z A.Januszką.

Jak zaznaczył K. Mozel, zaskoczyły go „oświadczenia niektórych

polityków litewskich, że Rosja dąży do konfrontacji z krajami bałtyckimi”.

„Z całą odpowiedzialnością mogę oświadczyć, że Moskwa zawsze się opowiadała za konstruktywnym dialogiem. Zamaczam - nie monologiem, lecz dialogiem” - stwierdził ambasador.

K. Mozel uważa, że wizyta specjalnego przedstawiciela prezydenta Litwy Valdas Adamkusa, wiceministra spraw zagranicznych Rokasa Bernotasa w Rydze w następnym tygodniu będzie bardzo pożyteczna zarówno dla Wilna, jak i Rygi. „Sądzimy, że Litwa i Lotwa zawsze mają temat do rozmowy, bo są sąsiadkami, bardzo sobie bliskimi w aspekcie historycznym i etnograficznym” - stwierdził dyplomata.

Ambasador powiedział, że nie dostrzega zmian w stosunkach litewsko-rosyjskich w związku z zaostreniem się stosunków Moskwy z Rygą.

## Kronika policyjna

Jak podaje dział Sztabu Informacji MSW RL, 9 kwietnia br. w kraju zanotowano 197 przestępstw, w tym: 8 obrażeń ciała, 1 gwałt, 8 chuligańskich ekscesów, 5 rabunków, 3 oszustwa, 172 kradzieże. Skradziono 16 samochodów, znaleziono - 6. Zanotowano 3 wypadki drogowe, 7 pożarów. Znaleziono zwłoki 2 osób. Zatrzymano 29 podejrzanych o popełnienie przestępstw.

### Znów młodzież

9 kwietnia o godzinie 10 min. 45 do wileńskiego szpitala ze wstrząsem mózgu i obrażeniami czaszki przywieziono S. (ur.1943 r.), który powiedział, że 8 kwietnia około godziny 6 w dzielnicy Jerozolimka tak go pobiła grupa młodych ludzi.

### Kradzież w garażu

W nocy z 8 na 9 kwietnia z garażu w Wojdatkach (rejon wileński) skradziono 100 par butów. Straty - 12000 litów.

### Pożar w przedpokoju

9 kwietnia między godziną 9 a 10 podpalono drzwi wejściowe do mieszkania właściciela przedsiębiorstwa indywidualnego „Milda” w Kownie A.Bersteigi (ur.1963 r.). Podczas pożaru spłonęły 4 kurtki, które były w przedpokoju, wykładzina. Mocno uciepiał też ściany i drzwi korytarza. Straty szacowane są na 8000 litów.

### Kto skradł żołnierskie buty?

9 kwietnia na posterunku policji w Mickunach, należącem do MSW, zauważono, że ze składu skradziono 100 par żołnierskich butów. Prowadzi się dochodzenie.

Firma zatrudni sekretarkę i operatora komputerowego. Wymagania: dobra znajomość jęz. angielskiego oraz jęz. niemieckiego czy włoskiego, praca z komputerem.

Tel. 25-05-80

Przygotowała H.G.

(Zam.231)



# WIELKANOC WILEŃSKA: HISTORIA - SACRUM - MIT

(Dokończenie ze str. 1)

Wiara i walka to hasło przyświecające życiu wilanin. Historia jest dla nich odbiciem metafizyki. Zmartwychwstanie to powrót do życia i wolności. Wilno na przestrzeni wieków było miastem, które żyło życiem pięknym, intensywnym, twórczym i radosnym. Ale było też miastem cierpiącym, trawionym przez pożary i zarazy, dręczonym przez żołnierzy obcych, zaborczych wojsk. Było też miastem, nad którym unosiła się atmosfera żałoby, rozciągała się ciemna noc niewoli, pokrywany całunem sniegu:

*Sto lat klęski i wiary i walki z mogiłą.*

*Miasto moje z zadumą posępną u zła,  
w twoich wieżach milczących jest wszechmoc, co wola  
zmartwychwstania i życia gromowych burz siła!  
Miasto moje! Z twoich murów szły orły w zawody  
z huraganem, co deptał srebrzystych zbóż łany.  
Z twoich murów szły głosy do Pana nad Pany,  
błagające zniszczenia lub jasnej swobody!*

Tak charakteryzuje swoje miasto Wanda Dobaczewska w wierszu *Wilno w 60-tą rocznicę śmierci Mickiewicza*. Wiersz ten, napisany w 1915 roku, miał isticie profetyczny charakter, nawiązywał do mesjanizmu romantyków, był zapowiedzią tego, co miało, swój finał w Wielkanocy porannek 1919 roku na ulicach Wilna: zmartwychwstania miasta.

Wilno w poezji międzywojennej koreowane było na Chrystusa miast polskich. Los Wilna nie był analogiczny do losów Chrystusa, ale był z nim utotyłany.

Podmiot liryczny w wierszu *Tłum na defiladzie E. Kobylńskiego* wyraża swoje uczucia związane z pamiętnym dniem 19 kwietnia:

*Teraz śni mi się mój kwiecień.*

*Rezurekcja! Złote piękno!*

*Ja „Nikt” jestem, lecz mnie puścić*

*tam, skąd patrzy polska Sława!*

*Nie zapomne, jak wołały*

*zblekniione Wilna wieże*

*i jak tętnił bruk ulicy, w złotych*

*trąbach grala radość,*

*więc zbudziłem się w zaułkach, chce*

*cię widzieć, Brygadzie,*

*by nakarmić oczy Polską, by się*

*sercu stało zadość (...)*

*Tak, jesteśmy polskich murów*

*twarde cegły, szorstkie cegły...*

*Gdzie jest wyłom? Bierz, Ojczyńco!*

*Masz miliony cegieł ludzich!*

*Po nas idzie wznwyż historia,*

*po nas krwawych i poległych,*

*gdą opęta nas kto piękni, jak*

*opętał nas Piłsudski.*

Wiersz ten ma w sobie aurę wielkiej poezji romantycznej. Kult wielkiego wodza, Napoleona, zastąpiony został w wileńskiej literaturze apologią Józefa Piłsudskiego. Porównanie wilanin do „twardych cegieł muru” stanowi pewną analogię do wiersza Juliusza Słowackiego *Testament mój*, w którym wieszcz pisał:

*A kiedy trzeba, na śmierć idąc po kole*

*Jak kamienie przez Boga rzucone na szaniec.*

Ale czy tylko czyn zbrojny był w centrum uwagi mityzujących poetów wileńskich w okresie międzywojennym? Czy wileńska Wielkanoc utożsamiano tylko z walką o wolność, ze zwycięstwem nad wrogiem? Czy waloryzacja cierpienia, tak często stosowana w poezji wileńskiej, to jedyny środek odkupienia?

Jedną z legend, znajdującą się w antologii opracowanej przez Wł. Zahorskiego, zatyłowane *Kur księcia Radziwiłła*, mówi o historii, która przytrafiła się Mikołajowi Radziwiłłowi. Ten bogaty książę, który był kalwinem, wyprawił w Wielki Piątek ucztę, demonstracyjnie okazując brak szacunku dla świąt katolickich. Podczas biesiady pozwalał sobie na drwinę z wiary katolickiej. W pewnym momencie z półmiska rozległo się pianie koguta. Kur, który stanowił jedno z głównych dań, ożył. Wszystkich ogarnęła trwoga. Po tym wydarzeniu cały ród Radziwiłłów nawrócił się na katolicyzm. Jest to oczywiście legenda, której istotą, myślą przewodnią jest przemiana dokonująca się w człowieku. Owa przemiana dokonana się może tylko dzięki surowej samoocenie, krytycznemu spojrzeniu na siebie. Jest to też wynik odważnej postawy człowieka, który potrafi odrzucić to, co było w nim złe i co pomniejszało jego wartość. To również kwestia siły ducha, która pozwoli mu narodzić się ponownie do lepszego życia.

Poci przypisują Mikołajom Wilna wielką rolę do spełnienia. W wierszu *Kobylńskiego Szlak Batorego* tak wilanin określa swoją misję:

*Tęsknimy do wielkich przeznaczeń,*

*leżymy w sercu krzyżowych rozstał,*

*krzyż uczy w niebo urastać.*

Tak więc krzyż jest tym drogowskazem, według którego mają się oni orientować w swym życiu. Wilanin to wykonawcy woli Bożej, przez nich realizuje się Boski plan, życie wzorowane na Krzyżu jest naśladowaniem Boskiego wzorca. „Urastanie w niebo” to przechodzenie w górę, z formy w formę, od jednostki ulonnej i grzesznej - do doskonałej się. Jest to naśladowanie „wydarzenia pierwotnego”, kiedy Chrystus zmartwychwstał z grobu.

W utworze *Wielkanoc w Wilnie* Eugenia Kobylńskiego wyraża tęsknotę wilanin do owego wiosennego czasu, w którym dokonać by się miało ich odrodzenie moralne, oczyszczenie z grzechów, swoiste katharsis:

*Wiatr wiosenny zasumiał nadzieją,  
ponad miastem się błękit odslania,  
Wilno, Wilno, co się z tobą dzieje,  
że tak tęsknisz w sam dzień Zmartwychwstania?*

Emil Zagadłowicz w artykule „Światło z góry”, zamieszczonym w wileńskich *Zródłach mocy*, zwraca się do mieszkańców Wilna: „Oto jest przykazanie gorzystości, polskiej wyzności - Króla Ducha narodowego: przemienić się w sobie, odżyć w prostocie i szczerości, ukochać bliźniego w wielkości i małości jego, podjąć misję miłości, budować Polskę oczyszczoną od podstaw z naleciałości, zwady, zaślepienia - stać się nową formą bytu, od rzeczy najdrobniejszych po sprawy najdalej - wyrość ponad narody płomienną zagwią miłości okupającej wszelkie zło i upadki. Miłość, dająca sens życiu i śmierci, musi stać się jawą dotykana, snem naszym i modlitwą. Gdy Chrystus zakwitnie w sercach nas wszystkich, naród stanie się wonym grójcem ładu, szczęścia, wybaczenia i ofiarności - prostoty obcowania braterstwa świętego - które stoi już w przedsiadku nowej ery Królestwa Bożego na ziemi”.

Miłość była zatem warunkiem zmartwychwstania. Miłość była tym ucięciem dominującym w społeczeństwie wileńskim. Miłość do miasta przypieczętowana nieraz własną krwią i miłość do drugiego człowieka bez względu na jego narodowość, wyznanie, pochodzenie społeczne.

„Pięćsetletnie województwo wileńskie to istna arka przymierzania między dawnymi a nowymi laty” - tak pisał Czesław Jankowski we wstępie do monumentalnej pracy *Wilno i Ziemia Wileńska*. To również arka przymierzania Polaków i Litwinów mieszkających na tym terenie. Wiele wierszy o tym traktuje, przywołując czasy unii, która złączyła dwa wielkie narody i państwa XIV-wiecznej Europy. Czasy międzywojenne to jednak inna rzeczywistość. Zdają sobie z tego sprawę i poeci, którzy kreowali w swej poezji symboliczne widzenie Wilna jako arki przymierzania:

*Krew nas łączy wśród boków sączona,*

*kiedy Krzyżak zabijał i ścigał,*

*i grunwaldzka przegrana Zakonu,*

*i Aldona i słodka Jadwiga.*

*Czemuż razem nie śpiewać koledy*

*I „wesoly nam dzisiaj dzień nastał”.*

Unia w wizji poetów to nie tylko związek personalny, ale i terytorialny:

*I wstaj z tronu pochmurny puszcz księżę,*

*by z daleką zarczyć się Wisią.*

Polacy dostrzegali wielkie zakusy Rosjan wobec Litwy. Wszelkie ich poczynania godzące w mieszkających tam Polaków godziły zarazem i w samych Litwinów, czego oni sobie jednak nie uświadamiali. Wspólnota z Polską była gwarancją bezpieczeństwa i suwerenności. Lata międzywojenne to okres budzenia się świadomości narodo- wój Litwinów, ale proces ten kierowany był przez ekspansywną Rosję, która dążyła do wprowadzenia antagonizmów między bratnimi narodami. Nacjonalizm litewski lat 30-tych był sukcesem Rosjan, a klęską Polski i Litwy. Zofia Bohdanowiczowa wyraża żal z tego powodu, ujmując go w poetyckiej formie wiersza zatyłowanego *Elegia*:

*Gdzie są nasze wieńce laurowe, o ludzie znał*

*Niemna i Wisły?*

*Gdzie sztandary, co niegdyś zdumionemu*

*światu zabłyśły?*

*„Za naszą i waszą wolność” -*

*szumiały bujne wawrzyny.*

*Dziś suchy liść nam szeleści: „Za nasze i wasze winy...”*

Wilno i Wileńszczyzna, Litwa to według poetki *Dwie stracone ojczyzny, jak dwie ciemnowe korony*. Już wtedy, w latach 30-ych w nostalgicznym tonie pisała o utraconej ojczyźnie Polaków i Litwinów. Wilno, ta święta arka przymierzania, jest w stanie zjednać znowu te dwa narody, lecz autorka zwraca uwagę na warunki do spełnienia: wzajemna miłość, zrozumienie i poszanowanie, a także przebaczenie wyrządzonych w przeszłości krzywd. Patrząc z perspektywy minionych sześćdziesięciu lat myślę, że Polacy i Litwini do dziś żałują tego, co się stało. „Ciemny próg Wschodu” znacznie przesunął się na zachód po II wojnie światowej.

Wileńska Wielkanoc to mit dowartościowujący mieszkańców grodu nad Wilią, mit, który potrafił obudzić i krzewić myśl polityczną i kształtował pełnię człowieczeństwa w stosunkach międzyludzkich. Ten mit skutecznie głuszył lęk człowieka, a zarazem przygotowywał go do wielkiego czynu, do ofiary, dodawał animuszu, zmuszał do zajęcia aktywnej postawy wobec zagrożonych kręgów wschodnich. Wschodnia granica Polski była w okresie międzywojennym „płonącą granicą”. Dzięki mitowi kresowe Wilno zachowało swój tradycyjny charakter, było miastem spokojnym, wesołym, gdzie zgodnie współistniały różne narody, chociaż za jego murami słyszano się coraz głośniejsze pomruki wojny:

*Cisza huczy dzwonami. Cisza groźbami wola.*

*Jesteśmy ludzie zagubieni. Tragicznie sami.*

**Tomasz ŚMIGIELSKI**

(„Przegląd Polski”)



## Obrzędy śniadania wielkanocnego

*Ojciec lub ktoś najstarszy z rodziny zazwyczaj przewodniczy obrzędowi śniadania wielkanocnego, zwanego też „święconym”. Zapala paschal rodzynny (okazała świeca z umieszczonymi na niej symbolami wielkanocnymi, takimi jak: baranek, pięć małych krzyżyków, symbolizujących pięć ran Chrystusa, postać Zmartwychwstałego czy też napis „Alleluja”)* unosi go do góry i mówi: Zmartwychwstał Pan prawdziwie. Alleluja.

W. (wierni). Bogu niech będą dzięki.

P. (prowadzący). Z radością gromadzimy się dzisiaj w naszej wspólnotie rodzinnej, aby uroczystie świętować pamiętkę Zmartwychwstania naszego Pana Jezusa Chrystusa. Życze nam wszystkim tu obecnym, aby pokój i radość zagościły w naszych sercach. Życze, byśmy wszyscy byli świadkami Zmartwychwstałego Chrystusa w dzisiejszym świecie i gdziekolwiek będziemy, byśmy oznajmiali, że „Pan rzeczywiście zmartwychwstał” (Łk 24, 34). Ogarnijmy myślą i sercem wszystkich naszych krewnych i przyjaciół, żyjących i zmarłych, ogarnijmy cały świat i prośmy:

Ojczy nasz...

Boże, Ty w dniu dzisiejszym pokonałeś śmierć i otworzyłeś nam bramy wieczności przez Twojego Jednorodzonego Syna: spraw, abyśmy wraz z Nim zasiędlili do uczy niebieskiej w Twoim Królestwie. Który żyjesz i królujesz na wieki wieków.

W. Amen.

Każdy z domowników spożywa częstkę święconego jajka, które symbolizuje życie, potem wszyscy siadają do stołu i spożywają wielkanocne potrawy. Śniadanie kończą modlitwą.

P. Za ten posiłek, za radość wielkanocną i miłość, która nas zesłała, za ten Dzień, który nam uczynił, niech będzie błogosławiony Bóg. Jemu chwała na wieki.

W. Jemu chwała na wieki.

\*\*\*

Wyrazem wielkanocnej radości rodziny może być również po zakończeniu śniadania wspólna zabawa zwana „szukaniem zajaczka”. Drobne upominki czy też słodczyce chowamy dla każdego po kolei w mieszkaniu lub w ogrodzie (jeśli już jest ciepło i pogoda temu sprzyja). Piosenką, przysłowiem, żartem lub dowcipem pomagamy każdemu w odszukaniu jego świątecznej niespodzianki.

Fot. Jan LEWICKI

## Z wielkanocnej poezji

Autorką poniższego wiersza jest wilanianka Irena BEDEKANIS. Czytelniczka od pierwszego numeru naszego dziennika. Jej wiersze niejednokrotnie były ozdobą naszych lamów. Tym razem nadesłała utwór nawiązujący do Wielkanocy - święta Zmartwychwstania i wiosny.

## Rezurekcja z lat dziecięcych

Miasto śpi i latarnie już dawno pogasły  
nawet okna śpią w domach, zamknięte i ciemne,  
tylko księżyc późnenny poświata srebrystą  
rozjaśnia tę noc ciepłą, już prawie wiosenną.

Na ulicy w nocnej ciszy słychać szybkie kroki,  
zawsząd biegną ludzie do świątyni progu,  
serca drżą od przecucia radosnej nowiny,  
oczy w niebo wzniesione wypatrują Boga.

W świątyni mroczno, wszystkie światła zgasiły  
tylko tam na ołtarzu płonie skąpa świeca.  
W pełnej ciszy kapłan Mszę świętą odprawia,  
a nasze gorące modły wprost do nieba lecą.

Wtem, na wieży kościelnej czas zegar wydzwaniał  
usta liczą, drżą serca, już północ się zbliża.  
Chryste Panie, to czas Twego Zmartwychwstania  
koniec mąk Twoich i śmierci bolesnej na krzyżu.

Powódź światła zalewa kościoł, biją dzwony  
biją nasze serca - Chrystusie , bądź pochwalony  
radosny dla nas grzesznych dziś czas nastał  
nasz Pan i Odkupiciel zmartwychwstał.

Alleluja - otworzył Syn Boży nam drogę do nieba  
Alleluja - od potępienia wiecznego wybawił  
Alleluja - w pokorze serc naszych dziękować Mu trzeba  
Alleluja - niech Go niebo i ziemia dziś błogosławi!



# Mister urody i pakowności

Najmłodszy z rodziny światowych Fiatów Palio Weekend wydaje się najbardziej udany. Nie dość, że ma ładną sylwetkę, to jego nadwozie nie ma sobie równych w swojej klasie, jeśli idzie o pakowność i funkcjonalność. Małe kombi, które są nowością wśród europejskich samochodów mają szansę zdobyć spory segment rynku, a Palio Weekend jest wśród nich prawdziwym mistrzem praktyczności. Czyżby się pojawił Fiat bez skazy?

Foremna przestrzeń bagażowa mieści 1540 litrów, a mały Palio może udźwignąć ładunek (łącznie z kierowcą) 595 kg. Wyjątkowo ładna sylwetka Palio Weekend rehabilituje włoskich stylistów, którym zdecydowanie nie wyszła Siena. Maszynowe słupki czynią solidne wrażenie, jednak radykalnie zwiększają strefy martwej widoczności. Również płaskie lustka mają zbyt małe kąty widzenia. Aż dziw, że przez długie lata produkcji samochodów prawie wszystkich marek nie oferowali kombi w segmencie B. W Europie pierwszy poważał się to uczynić koncern Volkswagena. Najpierw wyłansował Skodę Felicie kombi (weźniejszą był model Forman), a w ubiegłym roku także Polo Variant i Seatą Cordoba Vario. Wszystkie te auta aspirują wprawdzie do segmentu C, ale tak naprawdę z racji długości nadwozia i rozstawu osi są raczej w klasie B wyróżnionych maluchów. Do nich się też zalicza całe rodzeństwo Palio.

## PLATFORMA 178

Fiat Auto, stający się coraz bardziej koncernem o zasięgu globalnym, wykonywał sobie, że opłaci się stworzyć całą rodzinę, czy raczej platformę samochodów popularnych i względnie tanich, którą można by produkować w liczbie dochodzącej do miliona sztuk rocznie, równocześnie w wielu fabrykach Fiata na świecie. Na pierwszy ogień poszła Brazylia wschodzący rynek o dynamicznie sprzedający dorównujący Polsce w ostatnich latach. Tam Fiat Brazyli produkował od lat różne wersje Uno, łącznie z nieznanymi w Europie sedanami i kombi. Płyta podłogowa i elementy zawieszenia Uno stały się także bazą dla nowego projektu nazwanego platforma 178 albo World Car samochodów światowych.

Zarząd Fiata miał w tym momencie na początku lat dziewięćdziesiątych nie lada dylemat, czy rozwijać linię Uno, czy raczej oprzeć się na nowocześniejszym Punto? Wybrano Uno, gdyż i w Brazylii i w sąsiedniej Argentynie były już gotowe ekipy pro-

dukcyjne tego właśnie modelu, a zasadniczym celem były jak najniższe koszty produkcji.

## ZERWANE OKOŁY

Pierwszy pojawił się Palio hatchback 3- i 5-drzwiowy. Samochód ten w ogóle nie jest dostępny w Europie, gdyż byłby bezpośrednim konkuren-



Foremna przestrzeń bagażowa mieści 1540 litrów, a mały Palio może udźwignąć ładunek (łącznie z kierowcą) 595 kg.

Fot. Tomasz Talarczyk

tem Punto i niewątpliwie znalazłby się w jego cieniu. A to z jednej podstawowej przyczyny rozstaw osi w Punto jest o 9 centymetrów większy, to już jest różnica klasy. Choć zawieszanie



Wyjątkowo ładna sylwetka Palio Weekend rehabilituje włoskich stylistów, którym zdecydowanie nie wyszła Siena.

Fot. Tomasz Talarczyk

brazylijskiego Palio, a zwłaszcza 4-drzwiowej jego odmiany Sieny rozwinięto na mistrzowsku, jednak przysiadła sylwetka Sieny cierpi z powodu tego dziedzictwa po Uno, a we wnętrzu brakuje owych kilku centymetrów długości.

Konstruując kombi na bazie Palio projektanci z instytutu I.D.E.A w Turynie postanowili przedłużyć płytę podłogową Uno o niespełna 7 centymetrów co pozwoliło o wiele szerzej wyposażyć pasażerów tego auta w przestrzeń na nogi na tylnej kanapie, a także wyzwoić ją z uścisku wnek kół tylnych. Palio Weekend jest dzięki temu naprawdę autem 5-osobowym.

odbędzie się w pierwszej dekadzie października w stolicy Francji.

W ciągu 11 dni trwania tegorocznego 68. Międzynarodowego Salonu Samochodowego w Genewie bilet kupiło 680.356 osób. Komunikacja z Palexpo, jak się nazywała potocznie targi genewskie, wylicza skrupulatnie, że frekwencja była wyższa o 5,22 procent od ubiegłorocznej. Salon genewski nie jest wcale największym w Europie, za to otwiera swoje podwoje co rok w pierwszej dekadzie marca. Pierwsze dwa dni należą do prasy; w tym roku akredytowało się w Genewie 4200 dziennikarzy z ponad 60 krajów

## JAK W DOROSŁYM KOMBI

Dokonano też niezwyklej sztuki kształtując przestrzeń bagażową. Po pierwsze udało się schować pod podłogą, a przynajmniej maksymalnie szerokość bagażnika w największym miejscu przekracza 1,08 m, a w najszerszym 1,31 m. Głębokość minimalna wynosi 1 metr, a po złożeniu kanapy wzrasta do 1,60. Pojemność bagażnika wynosi 460/1540 litrów. Tyle się mieści w mistrzyni klasy średniej Astrze kombi. Mały Palio Weekend jest także atletą pod innym względem - jego maksymalna ładowność określono na 595 kg. Zatem przy pięciu dorosłych pasażerach można jeszcze zabrać blisko 200 kg bagażu. Żeby dopełnić korzystnego wrażenia, na haku Palio Weekend może zawiesić przyczepę o łącznej masie 1200 kg.

## BLASKI I CIENIE

W wersjach dostępnych w Polsce Palio Weekend jest napędzany albo silnikiem 1.6 16V/103 KM, albo starym (znanym z Tipo) 1.4/71 KM. Testowałem ten drugi model, w wersji absolutnie ubogiej. Do silnika nie mam zastrzeżeń. Jest być może ciut hałaśliwy i pogwizdujący jakimiś paskami, ale dostatecznie dynamiczny. Także zawieszenie Palio Weekend jest sprężyste, ale dobrze wytłumia zarówno nierówności jak i hałasy nimi spowodowane. Kierownica bez wspomaganie wymaga trochę krzepy, a promień zakręcania jest trochę za długi. Biegi chodzą bez zarzutu. Głośna jest niestety dmuchawa, już na drugim biegu. Ogrzewanie bardzo skuteczne, za to wentylacja nie umywa się do europejskich wersji Fiata.

Ubóstwo wyposażenia nie razi poprzez brak obrotomierza, czy nawet zegarka, ale na przykład brak centralnego zamka wymaga trzaskania wszystkimi czterema drzwiami lub nurkowania pomiędzy fotelami i zagłówkami, w celu odblokowania klamek. Nie ma też napinaczy pasów bezpieczeństwa, a tym bardziej poduszki gazowej dla kierowcy (chyba że ktoś te elementy ekstra zamówi). Jest estetyczna i nie skrzypiąca pokrywa przestrzeni bagażowej, ale nie ma siatki zabezpieczającej przed wtargnięciem ładunku do przedziału pasażerskiego.

Wszystko to ma zrekomensować przystępna cena jak na razie określana na 33.700 zł za golasa.

Tomasz TALARCZYK  
„Głos Wielkopolski”

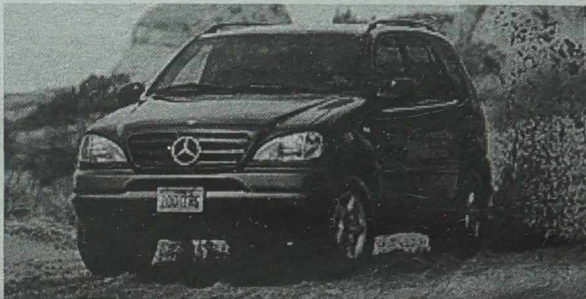
# Terenowy jak osobowy

Produkowany od pół roku w USA Mercedes M dotarł także do Europy. W Niemczech wszystkie Mercedesy M zostały wyprzedane, zanim zdążyło je dostarczyć do salonów sprzedaży. Czemu to auto, które kosztuje, w zależności od silnika, od 61.000 do prawie 76.000 marek zawdzięcza tak wielką popularność?

Mercedes M jest swego rodzaju obojnakiem, w pełni spełnia bowiem wymagania zarówno auta terenowego, jak i osobowego. Swoją niezwykłą karierę zawdzięcza przede wszystkim temu, że dzięki technice napędu na cze-

niej unieruchamia za pośrednictwem hamulca tarczowego. I właśnie to hamowanie sprawia, że silnik całą swą mocą napędza drugie koło, czyli to, które znajduje się po przeciwnym stronie celowo unieruchomionego. Właśnie dzięki temu ten samochód może się wy dostać nawet z najgorszej opresji.

Na początku sami nie mogliśmy uwierzyć, że jest to takie proste powie dział dziennikarzowi magazynu niemieckiego Stern Andreas Renschler, szef zakładów Mercedes w Alabamie w USA, gdzie produkuje się Mercedesy klasy M. Dłatego doświadczenia



ry koła nawet w najtrudniejszych warunkach, a w każdym razie po naponowaniu najbardziej niespodziewanych przeszkód, nie powinien utknąć na drodze.

Oto jedno z przednich kół jadącego duktem leśnym Mercedes M natrafia na przykład na leżące drzewo, drugie natomiast kręci się w miękkim podłożu leśnym. Z takiej sytuacji o własnych siłach nie wydobędzie się chyba żaden samochód. Z wyjątkiem Mercedes M. Jest to możliwe dzięki temu, że moc 218 koni mechanicznych z sześciocyfrowego silnika Mercedes ML 320 za pośrednictwem mechanizmu różnicowego sprytnie kierowana jest do koła, które natrafia na największy opór.

Mercedes-Benz znalazł zdumiewająco prostą receptę na to, by auto o swoich siłach mogło się wydobyć z takich tarapatów. Ku zaskoczeniu większości nawet fachowców jest nią...hamowanie. Oto bowiem komputer Mercedes M sam rozpoznaje, które koło utraciło przyczepność i obraca się bezproduktywnie, po czym je najwyżej-

przy użyciu przebudowanego Mercedesy klasy G (terenowego przyp. tk) prowadziliśmy przez kilka miesięcy. Do czasu aż bez żadnych zastrzeżeń przekonalimy się do tego systemu.

Ta nowoczesna technika szybko zdobyła sobie rozgłos i uznanie. Wytrawny w dwóch wersjach silnikowych Mercedes M za swoją konstrukcją zdobył aż 27 międzynarodowych wyróżnień. Nic tedy dziwnego, że cała przewidziana na rok 1998 produkcja Mercedesy klasy M została na pniu wyprzedana w Ameryce, a część przeznaczona na eksport także w Niemczech.

Mercedes M ma bowiem wszystkie tak bardzo pożądane szczególnie w USA cechy auta terenowego, a jednocześnie jest tak komfortowy jak wysoki klasy samochodów osobowych. Dzięki oddzielnemu zawieszaniu obu kół na każdej z osi tego samochodu, czego nie stosuje się w autach terenowych, Mercedes M prowadzi się tak samo komfortowo jak osobowy.

(tk)

„Głos Wielkopolski”

# Książęce limuzyny z Rosji

Burmistrz Moskwy Jurij Lużkow osobiście zajął się promocją dwóch nowych limuzyn rosyjskich, które swoje nazwy wzięły od książąt rosyjskich.

Owe luksusowe samochody, które zaczęto produkować w jednym z moskiewskich zakładów motoryzacyjnych, bardzo spodobały się burmistrzowi Moskwy. Nie są gorsze niż zagraniczne powiedział dziennikarzom. A przy tym

mają jakże sławne i patriotyczne nazwy. Jeden z tych samochodów nazywa się Książę Władimir, a drugi Książę Dołgoruki. Mimo tych jakże patriotycznych nazw obie limuzyny mają silniki pochodzące z Francji, a inne ich części prawie wyłącznie pochodzą z zagranicy. Tylko ich elegancki wygląd pochodzi od nas żartobliwie napisał o tych limuzynach dziennik Moskiewskiej Komsomolec. (tk)  
„Głos Wielkopolski”

# Salonowy kalendarz

Salony samochodowe i targi motoryzacji należą do najpopularniejszych wystaw na całym świecie. Mało który produkt masowy wzbudza tak powszechne zainteresowanie i pożądanie jak samochody. Choć samochodowych show w Europie i na świecie są corocznie setki, a może i tysiące, tylko kilkanaście spośród nich uznawanych jest za godne zainteresowania światowej prasy. Oczywiście w Europie najpopularniejszy jest coroczny marcowy salon genewski, ale najważniejszy bywa jesienny salon, na przemian we Frankfurcie nad Menem i w Paryżu. W tym roku

świata. 280 wystawców z 33 krajów zaprezentowało 1020 modeli aut na 93.000 metrów kw. Kolejny show samochodowy, jak się to potocznie określa, rozpocznie się w Turynie 24 kwietnia. Poprzedzi go dzień prasowy. Włosi zapewne kupią się na prezentacji możliwości licznych firm stylistycznych, osiadłych głównie wokół Turynu i Mediolanu.

Fiat Auto przewiduje w tym roku cztery premiery, łącznie z Seicento. Wśród nich będzie zapewne Multipla 6-osobowy minivan, Alfa Romeo 167 następny model 164 oraz Palio w wersjach pick-up i furgonik. Alfę pewnie Fiat pokaże na

salonie paryskim we wrześniu, zaś Palio być może na salonie w Buenos Aires 3 czerwca. Zatem Turyn być może stanie się miejscem premiery Multipli oraz spóźnionej (bo w miesiąc po prezentacji prasowej) premiery Seicento.

Wśród tegorocznych salonów samochodowych w specjalistycznych informatorach wymienią się także: Tallin w Estonii od 15 kwietnia, Porto w Portugalii od 28 maja, Pekin od 21 czerwca, Kijów od 22 czerwca, Nitra na Słowacji od 15 września, Bukareszt od 18 września, Birmingham w Wielkiej Brytanii od 20 października i Kair od 12 listopada. Będą także targi pojazdów ciężarowych w Belgradzie od 26 marca, w czeskim Brnie od 5

czerwieca i w Hanowerze od 1 września. Nie wspomina się natomiast o Międzynarodowych Targach Motoryzacji w Poznaniu (od 22 maja) i o naszym największym rywalu samochodowym salonie w Lipsku (od 18 kwietnia). Kto chciałby zobaczyć, jak Niemcy przeobraziły targi lipskie i jak tam pokazują samochody, może skorzystać z wycieczki na Auto Mobil International organizowanej w dniach 23-25 kwietnia przez Biuro Wymiany Doświadczeń Naukowo-Technicznych Stowarzyszenia Inżynierów i Techników Mechaników Polskich, z siedzibą w poznańskim Nocie przy ul. Wieniawskiego.

(tt)

„Głos Wielkopolski”



## LOTWA - ROSJA

## Radziecki paszport w grze

„Rosyjskojęzyczni” już od 1990 r. mają trudności z uzyskaniem lotewskiego obywatelstwa. Teraz Moskwa wzięła ich w obronę.

Dla zrozumienia stosunków rosyjsko-lotewskich w całej ich złożoności trzeba opisać trzy „elementy”. Pierwszy - to Lotysze z ich sposobem na budowanie i tworzenie państwa i rozumieniem przeszłości. Drugim elementem to ludność rosyjskojęzyczna zamieszkująca Łotwę. Wreszcie - Rosja, a właściwie Moskwa, czyli rosyjska elita polityczna kształtująca politykę swojego państwa wobec sąsiadów z tzw. bliskiej zagranicy. W ciągu najbliższych lat, a może dziesięcioleci musi nastąpić rozwiązanie kwestii, do jakiego świata przynależać będzie Łotwa. Czy będzie nim Zachód, czy też Rosja w jej nieoimperialnym kształcie.

## O Lotyszach

Dzieje Lotyszów w ostatnich kilkudziesięciu latach są naznaczone tragizmem. Ze względu na masowe migracje stawali się coraz mniejszą grupą na Łotwie. Według spisu z 1935 r. stanowili 75 proc. mieszkańców kraju. W 1959 r. - 62 proc., a 30 lat później, podczas ostatniego spisu w czasach ZSRR, już tylko 52 proc. Od końca II wojny światowej, kiedy Łotwa stała się częścią ZSRR, coraz większe znaczenie zdobywali przyjeźdźcy z innych części imperium, wśród których najdominującą było Rosjan. Ich język stał się dominującym, był drogą do kariery.

Po upadku Związku Radzieckiego i odzyskaniu niepodległości Lotysze wzięli rewanż za kilkadziesiąt lat poniżenia. Wobec przyjeźdźców, określanych przez nich mianem „okupantów”, zastosowano twarde przepisy. Przede wszystkim nie przyznano im obywatelstwa (dostali je tylko ludzie, którzy mieli paszport przedwojenny Łotwy, lub byli ich potomkami). Z dnia na dzień ci, którzy nie dostali obywatelstwa, stali się pariasami, którym zabroniono wykonywania wielu zawodów i funkcji publicznych. Lotysze liczyli, że takie postępowanie spowoduje masową emigrację, a Łotwa będzie krajem ze stosunkowo niewielkim procentem mniejszości narodowych. Tak się jednak nie stało. W 1992 r. wyjechało 30 tys. osób, w następnych latach liczba emigrujących gwałtownie malała. W sumie wyjechało niespełna 10 proc. „okupantów”.

W budowaniu swojego państwa ogromną rolę dla Lotyszów odegrała wojna. Przede wszystkim pamięć o wrośle Łotwie okresu międzywojennego. Jest jednak szkaza, która dla Lotyszów jest źródłem wstydu: ich kraj bez walki zdołał się na okupację radziecką latem 1940 roku. Odrodzona Łotwa musiała gdzieś indziej szukać bohaterów walk z komunizmem. Pasował do tego celu Legion Lotewski SS, którego obchody 55 rocznicy powstania przed kilkoma tygodniami stały się przyczyną skandalu międzynarodowego.

Dla Lotyszów Legion jest armią narodowo-wywoławczą. Stąd uczestnictwo w uroczystościach dowódcy armii lotewskiej Jurisa Dalbnisa. W jednostce tej - zdaniem historyków - służyło 146 tys. żołnierzy. Podczas wojny zginęło około 60 tys. To liczby ogromne, zważywszy, że w tym czasie Łotwa liczyła około 1 mln 900 tys. mieszkańców. Wym samym tradycja Legionu musi być czymś swojskim dla prawie każdej lotewskiej rodziny. Po 1991 roku obchody rocznicy powstania Legionu stały się rzeczą normalną.

Właśnie przeszłość i problem naturalizacji ponad 700 tys. osób nie posiadających obywatelstwa jest źródłem sporu pomiędzy prawią a innymi partiami politycznymi na Łotwie. Ludzie o prawicowych poglądach uważają, że przedstawiciele władz państwowych powinni uczestniczyć w obchodach rocznicowych Legionu Lotewskiego. Osoby o zaopatrzeniach liberalnych bądź lewicowych są temu przeciwni. Jednak zarówno prawią, jak i politycy centrum i części lewicy uważają, że kombatanci mają prawo spolykać się i wspólnie świętować. To nie są naziści - twierdzą zgodnie Lotysze. - To ludzie, których tragiczne losy dziejów rzuciły w objęcia hitlerowskich Niemiec.

Jeszcze ważniejsze miejsce w lotewskich sporach zajmuje kwestia naturalizacji. W tej sprawie stanowiska są znacznie ostrzej zarysowane. Prawica, w tym dwie silne partie wchodzące w skład koalicji rządowej: Ojczyzna i Wolność oraz Partia Niepodległości Narodowej Łotwy

(LNNK) - są przeciwni jakimkolwiek zmianom w ustawie o obywatelstwie. Uważają, że obecne prawo gwarantuje znacznej części ludzi, którzy nie mają obywatelstwa, możliwość otrzymania lotewskiego paszportu. Młodzi ludzie mają już teraz możliwości naturalizacji, jeśli wykazają się znajomością języka lotewskiego i historii tego kraju. Prawicowi politycy najchętniej widzieliby nowych obywateli nie jako Rosjan, Białorusinów czy Polaków, lecz jako nawróconych Lotyszów.

Partie centrowe i centrolewicowe, czyli Łotewska Droga i Demokratyczna Partia „Gospodarz”, licząc się na lotewskiej scenie politycznej, postulują automatyczne przyznanie obywatelstwa wszystkim dzieciom urodzonym po ogłoszeniu niepodległości przez Łotwę 5 maja 1990 roku. Zdaniem centrolewiców pomogłoby to także w integracji rodziców tych dzieci z państwem lotewskim i tym samym rozwiązaniu kwestii ludzi rosyjskojęzycznych.

Stanowisko Lotewskiej Drogi i „Gospodarza” popiera prezydent Gunis Ulmanis. Spór trwa. Jesienią odbędą się wybory parlamentarne. Trudno sobie wyobrazić, aby prawica odstąpiła od jednego z żelaznych punktów swojego programu. Bez nich trudno będzie zdobyć w sprawie załączenia ustawy o obywatelstwie większość w parlamencie.

## O rosyjskojęzycznych

Kim są „rosyjskojęzyczni”? Nie jest to grupa narodowościowa, lecz językowa. Terminu chętnie używają władze rosyjskie, chcąc objąć swoją „opieką” wszystkich mieszkańców Łotwy mówiących na co dzień po rosyjsku. W rzeczywistości rosyjskojęzyczni to mozaika narodowościowa. Oczywiście najwięcej wśród nich jest Rosjan, którzy stanowią 30 proc. mieszkańców (około 750 tys. osób). Ale są także Białorusini (około 4 proc. mieszkańców), Ukraińcy (niepełna 3 proc.), Polacy (ponad 2 proc.), Żydzi (0,5 proc.). Przedstawiciele tych narodowości mówią przede wszystkim po rosyjsku. Dla przykładu: wśród żyjących na Łotwie ok. 60 tys. Polaków, rosyjski zna 88 proc., polski zaledwie 27 proc.

Drugim ważnym podziałem w tej grupie jest kwestia posiadania obywatelstwa. Wśród Rosjan lotewski paszport ma około 290 tys., czyli niespełna 40 proc. wszystkich ludzi tej narodowości mieszkających na Łotwie. Polacy są w lepszej sytuacji. Ponad 60 proc. ma obywatelstwo.

Wreszcie trzecie bardzo ważne rozróżnienie wśród „rosyjskojęzycznych”: na tych, którzy odnaleźli się w nowej kapitalistycznej rzeczywistości lat 90. i tych, co żyją nostalgicznie za ZSRR. Nieprzypadkowo w ostatnich manifestacjach w Rydze brali udział emeryci, a nie młodzi ludzie. Problem „rosyjskojęzycznych” nie ma więc tylko charakteru narodowościowego, lecz także w znaczeniu mierze socjalnym. Sytuacja starszego pokolenia jest bardzo trudna. Ich emerytura nie starcza na normalne życie.

Znacznie lepiej radzi sobie średnie pokolenie i młodzież. Na Łotwie także ci, którzy nie posiadają obywatelstwa, należą do czołówek życia gospodarczego. „Rosyjskojęzyczni” mający dobre kontakty w Rosji, na Białorusi czy Ukrainie, korzystają z dogodnego geograficznego położenia Łotwy. Niekiedy z nich to największy biznesmeni w Rydze. Także w tej grupie jest wielu bezrobotnych, których życie jest ciężkie, ale sytuacja nie jest tak ubożucha jak wśród emerytów.

Wśród „rosyjskojęzycznych” można się spotkać z niechęcią do przyjmowania obywatelstwa lotewskiego. Z jednej strony jest to podyktowane trudnymi warunkami - ciężkim egzaminem językowym, a także nieprzyjaznym traktowaniem ze strony urzędników zajmujących się kwestią naturalizacji. Jest jednak i druga strona medalu. Z paszportem radzieckim, którego ważność władze lotewskie przedłużają ostatnio o kilka miesięcy, można bez problemu podróżować do krajów Wspólnoty Niepodległych Państw. Z paszportem lotewskim wymagana jest wiza. Dla ludzi, często jeżdżących za granicę do rodziny lub w interesach jest to znaczne utrudnienie. Nie ma ich obywatelstwa, nie służą się w armii

lotewskiej. Dla wielu młodych poborowych jest to okazja nie do odrzucenia.

Te wszystkie przyczyny wpływają na nikłe zainteresowanie naturalizacją. Wśród młodzieży od 16 do 20 roku życia, która według obowiązującego prawa ma już możliwość otrzymania lotewskiego paszportu, tylko 10 proc. jest tym zainteresowanych. W 1996 roku obywatelstwo otrzymało 560 osób, a w zeszłym tylko 336. Nie należy jednak sądzić, że większość tych, którzy nie posiadają obywatelstwa, jest nielojalna wobec państwa lotewskiego. Raczej mamy tutaj do czynienia z obojętnością, groźną dlatego, że może się w przyszłości zamienić we wrogość.

Naturalnym reprezentantem politycznym „rosyjskojęzycznych” powinna być partia socjalistyczna i ruch Równouprawienie - ugrupowania opowiadające się jednoznacznie za zbliżeniem z Rosją. Jednak w ostatnich wyborach parlamentarnych koalicja tych partii ukształtowała zaledwie 5 proc. głosów. To mało, zważywszy na to, że nie Lotysze stanowią około 23 proc. elektoratu na Łotwie. Znaczna część z tej grupy głosowała na inne partie. Dlatego nieprawdopodobny jest argument prawiwi, że „rosyjskojęzyczni” muszą się gremialnie opowiedzieć za Rosją.

## O Rosji

Głównym celem Rosji jest niedopuszczenie do wejścia krajów bałtyckich, w tym Łotwy, do NATO. Moskwa będzie do końca w tym celu wykorzystywać sprawę mniejszości rosyjskojęzycznej.

Sprzecznym z tym celem strategicznym jest cel gospodarczy. Firmy rosyjskie, w tym wielkie koncerny, korzystają na tranzycie przez terytorium Łotwy. Na przykład około 15 proc. ropy i produktów naftowych eksportowanych przez Rosję na rynki światowe przepływa przez terminal w Windawie.

Łotwa jako członek Unii Europejskiej może być dla Rosji oknem na rynki europejskie. Niekiedy rosyjscy politykolodzy zdają sobie sprawę z korzyści, jakie płyną z dobrosąsiedzkich stosunków z krajami bałtyckimi. Większość elity rosyjskiej myśli jednak kategoriami imperialnymi. Najlepszym przykładem jest mer Moskwy Jurij Łyżkow, który porównał obecną sytuację na Łotwie do... Kambodży z czasów Pol Pa.

## O perspektywach Łotwy

„Dopóki będzie istnieć napięcie w stosunkach rosyjsko-lotewskich, politykom europejskim trudno będzie podjąć decyzję o zaproszeniu Łotwy nie tylko do NATO, lecz także do UE” - pisała w zeszłym miesiącu publicystka najważniejszej gazety lotewskiej „Diena”. Potwierdzeniem tych słów była wypowiedź włoskiego ministra spraw zagranicznych Lamberto Diniego, który 7 kwietnia w Moskwie zaznaczył, że wydarzenia ostatnich dni oddalają Łotwę od okresu przygotowawczego do jej przyjęcia do Unii, czego warunkiem jest absolutne poszanowanie praw mniejszości narodowych.

Rosja łączy sprawę mniejszości rosyjskojęzycznej z podpisaniem umowy granicznej z Łotwą, która jest warunkiem koniecznym do wejścia Rosji zarówno do Unii Europejskiej, jak i sojuszu atlantyckiego. Lotysze liczyli, że uda się jej ją podpisać w tym roku podczas planowanej wizyty prezydenta Ulmanisa w Moskwie. Teraz Rosjanie mają pretekst, aby zwlekać.

Lotewska prawica musi obecnie wreszcie zdać sprawę z tego, że jej nieprzejednana postawa wobec ludzi nie posiadających obywatelstwa i Rosji nie służyzy odzwrotniu się od wielkiego wschodniego sąsiada i wejściu do struktur świata zachodniego, a wręcz przeciwnie - zamyka Łotwie drogę do Europy i skazuje na wasalne stosunki z Rosją.

Grzegorz GROMADZKI  
„Rzeczpospolita”

Od redakcji „KW”: o problemach z utrzymaniem obywatelstwa przez lotewskich Polaków czytaj na str. 6.

## TAJEMNICA CAŁUNU

Kościół nigdy dotychczas nie wypowiedział się jednoznacznie na temat autentyczności turyńskiej relikwii.

12 kwietnia, w Wielkanocną Niedzielę przypada rocznica wielkiego i niewyjaśnionego do dzisiaj pożaru, który w 1997 r. wybuchł w katedrze turyńskiej, w kaplicy, gdzie przechowywane było od wieków słynne linaie płótno, spowijające jakoby ciało złożonego do grobu Chrystusa. Całun Turyński rok temu udało się szczęśliwie uratować z pożaru, drugiego w jego, nikt nie wie jak naprawdę długiej historii, i już za kilka dni, 18 kwietnia, odbędzie się zaplanowane jego wystawienie na widok publiczny. W Turynie wszystko już prawie gotowe jest na przyjęcie tysięcy pielgrzymów, pragnących na własne oczy obejrzeć sztukę ręcznie tkanego lnu, o rozmiarach 4,36 m x 1,10 m, na którym w niezrozumiały sposób utrwalony został obraz ciała ukrzyżowanego mężczyzny najwyraźniej poddanego takim samym torturom, jakie opisane zostały w Ewangelii.

Równo 100 lat temu, w 1898 r., wykonujący pierwsze zdjęcia fotograficzne Całunu Turyński adwokat, niejaki Secondo Pia odkrył na negatywie widoczny o wiele lepiej niż w rzeczywistości wizerunek twarzy mężczyzny, do złudzenia przypominający uwieczniane przez pierwszych chrześcijan oblicze Chrystusa. Zaczęły wówczas wszelkimi dostępnymi metodami dociekać autentyczności Całunu.

Wcześniej bezcenne płótno otaczane było powszechną czcią, usankcjonowaną przez papieża Juliusza II w 1506 r., na temat jego pochodzenia jednak wiadomo było niewiele. Po raz pierwszy istnienie Całunu dokumentują wzmianki z 1353 r. Płótno było wówczas własnością Goffreda de Charny i znajdowało się w ufundowanej przez niego katedrze w Liyrie na północy Francji. Jakoby przywieziony ze sobą z Konstantynopola Krzyżowcy. W 1453 r. Całun przeszedł w posiadanie księcia Sabaudzkiego i znalazł się w innej francuskiej miejscowości - Chambery. W 1532 r. w Kaplicy Całunu w Chambery wybuchł groźny pożar. Kropka roztopionej w szalejącej ogniu srebra, z którego zrobiona była mieszcząca relikwie szkatuła, zniszczyła fragment bezcennej materii. W 1578 r. Całun przewieziony został do Turynu. O okazji i wiat i rozmaitych uroczystości księżę Sabaudzcy wystawiali go tam wielokrotnie na widok publiczny.

Ostatnie publiczne wystawienie Całunu miało miejsce w 1978 r. z okazji 400. rocznicy przewiezienia relikwii do dawnej stolicy Włoch. Płótno było wtedy jesz-

cze własnością przebywającego na wygnaniu w Hiszpanii króla Włoch Humberta II. W 1983r. na mocy jego testamentu przekazane zostało Stolicy Apostolskiej. Jan Paweł II jednak, choć odwiedził Turyn i oglądał cenną relikwie na kilka zaledwie tygodni przed swoim wyborem na Stolicę Piotrową, nie zabrał Całunu do Watykanu. Pozostawił relikwie w Turynie, w specjalnie wzniesionej przez Guarino Guarini wspaniałej barokowej kaplicy.

Postęp nauki i techniki umożliwił w 1988 r. dokonanie analizy fragmentów Całunu przy użyciu radioaktywnego węgla C14. Rezultaty badań pozwoliły wówczas stwierdzić, iż płótno najprawdopodobniej pochodzi z okresu między rokiem 1260 a 1390. Najnowsze badania jednak, nieoczekiwanie, zaprzeczają tym ustaleniom i potwierdzają tajemnicze pochodzenie obrazu utrwalonego na kawalku lnu.

Zgodnie z antyczną tradycją na powiekach zmarłych umieszczano monety. I tak też zrobiono w przypadku mężczyzny, którego wizerunek pozostał na wieki na przechowywanym w Turynie płótnie. Moneta, której odbicie widoczne jest na linaim Całunie, najprawdopodobniej, jak się okazuje, pochodziła z czasów Chrystusa, z pierwszej połowy I w. n. e. Całun mężczyzny, jak stwierdzono, nie tylko przypomina ciało ukrzyżowanego człowieka, ale jest odbiciem ludzkiego ciała po ukrzyżowaniu. Potwierdza to nie tylko sposób ułożenia postaci, ale także ślady ludzkiej krwi grupy AB zakrzepłe na materiale. Badania wykazały również, iż obraz utrwalony na płótnie jest... trójwymiarowy. Nie może to być więc ani jakaś „fotografia” ani, wykonane przed wielkimi przez nieznanego faszera, malowidło. Odbicie powstać musiało na lnie w sposób naturalny, przy czym nikt nie jest na razie w stanie powiedzieć, jakim sposobem, równocześnie, na cienkiej materii nie widac żadnych śladów rozkładu organicznej tkanki. Wciąż o Całunie Turyńskim niewiele wiadomo...

Kościół nigdy nie wypowiedział się jednoznacznie na temat autentyczności turyńskiego płótna. Nigdy też jednak nie przeciwstawiał się przejawom pobożności, jaką od wieków otaczano bezcennym eksponat. Wystawienie Całunu na widok publiczny to przede wszystkim okazja do skupienia i modły. „Wszystkie kranice ziemi zobaczą zbawienie naszego Boga” - tak brzmi tytuł wystawy.

Anna T. KOWALEWSKA

„Trybuna Śląska”

## ŻŁINA ZACHÓD OSADNICZY

Gdyby nie bliskość Unii Europejskiej, pewnie nikt by nie pomyślał o uregulowaniu statusu prawego ludzi, którzy osiedlili się pół wieku temu na Ziemiach Odzyskanych

Wielu ludzi boi się, że przyjdzie Niemiec, powie „das ist mein Haus” i odbierze dom czy działkę - mówi Bogna Skaral, dyrektor wydziału pomocy UM w Szczecinie. Przez 50 lat wszyscy ci, którzy trafili na zachodnie rubieże Polski, żyli w atmosferze tymczasowości - Polska bowiem nigdy ziemi nie dała im na własność i musieli zadowolili się prawem wieczystego użytkowania bądź tzw. prawem do zabudowy. (...)

Paradoksalnie, gdyby nie bliskość wejścia do Unii Europejskiej i generalnie bliższy związek Polski ze strukturami prawnymi Zachodu, pewnie nikt by się sprawą nie zajął. Pierwsi postanowili „uwłaszczenie” na wieczystej dzierżawie wykorzystywać w ubiegłorocznej kampanii wyborczej peselowski, poparta ich także rodzima prawica, krzawiąc wagle „przyjdzie Niemiec i zabierze”. Niegdy bowiem okazało się, że ludzie gospodarujący na setkach tysięcy hektarów niezbyt orientują się w ich status prawnym. W dodatku termin „wieczyste użytkowanie” był typowo polską abrakadabramą prawa dla potencjalnych inwestorów z zagranicy, gdzie takie pojęcie jest nieznane. - Cudzoziemcy nie mogli zrozumieć,

jak to jest, że ziemia, która stanowi podstawę nieruchomości, nie może zostać sprzedana, a najwyżej można odsprzedać prawo do jej użytkowania - mówi Kazimierz Górný, katowicki adwokat.

Przywołanie tematu sprawiło, że setki osób po raz pierwszy wybrały się do urzędów, żeby ustalić sytuację prawną swojej własności. Zaskoczenia są czasem obustronne. - Niekiedy po wielu latach ujawniają wyniki postępowania spadkowego lub fakt wybudowania budynku - twierdzi Małgorzata Zawadiak, naczelniczka wydziału nieruchomości UM w Gliwicach. Czasem też dowiadują się, że to pole, które dwadzieścia lat temu zarabiali pod lasem, w rzeczywistości należy do gminy.

Na razie petenci wystają w kolejkach po wniosek, po wypis, po zaświadczenie, narzekając, że „to wszystko przez te Europe”. Do załatwienia sprawy zostało jeszcze trochę czasu: wniosek o uwłaszczenie należy złożyć do końca roku 2000. Wcześniej do Unii i tak nie wejdzemy.

Jerzy W. BEBAK  
Oskar FILIPOWICZ  
„Trybuna Śląska”



## Watykan

## Papież wysłuchał spowiedzi 15 wiernych

Zgodnie z tradycją Wielkiego Piątku Jan Paweł II przybył w południe do bazyliki św. Piotra w Watykanie i zajął miejsce w jednym z konfesyjonałów. Papież przyjął spowiedź od piętnastu wiernych: siedmiu kobiet i ośmiu mężczyzn.

Wśród wiernych wyspiewanych przez papieża było dziesięć Włochów (dwoje skautów, dwóch żołnierzy, dwoje studentów, inżynier, ciężarna kobieta, pielęgniarka, matka rodziny) oraz pięć wiernych z innych krajów, w tym jedna studentka z Polski, wierni z Hiszpanii, dwóch studentów z USA oraz mieszkanka Burkina Faso.

Papież spędził w konfesjonale bazyliki św. Piotra ponad godzinę. Po spowiedzi powrócił do swego apartamentu w Pałacu Apostolskim.

Zwyczaj przyjmowania spowiedzi od wiernych w Wielki Piątek przez głowę Kościoła katolickiego przywrócił papież Jan Paweł II w roku 1980.

## Triduum Paschalne w Wielki Czwartek

Uroczystą Mszą świętą Wieczery Pańskiej, celebrowaną, zgodnie z tradycją, w bazylice św. Jana na Lateranie, papież Jan Paweł II rozpoczął, wieczorem w Wielki Czwartek, uroczystości Triduum Paschalnego.

Msza Wieczery Pańskiej połączone była z wieczerzą z wiecznym obrazem, w czasie którego papież obmył nogi dwunastu sędziwym kapłanem. Po liturgii przekazano kapłanowi dar pieniężny na wspomnienie działań charytatywnych Kościoła na Kubie.

W homilii wygłoszonej w bazylice na Lateranie papież przypomniał o znaczeniu gestu obmycia nóg sędziwym kapłanem. Podkreślił, że obmywając nogi dwunastu apostołom Jezus zalecił im przyjęcie postawy służebnej wobec świata, a zwłaszcza wobec najbardziej potrzebujących wsparcia i pomocy.

Jan Paweł II podkreślił, że Msza Wieczery Pańskiej jest okazją do dziękczynienia za ustanowienie Eucharystii, dzięki której, skupiony wokół swego Pana, żyje, od dwóch tysięcy lat Kościół katolicki.

W czasie porannej Mszy Krzyżma w bazylice św. Piotra papież mówił w homilii o biblijnym znaczeniu namaszczenia, poprzez które Bóg przekazuje posłannictwo kapłańskie. Przypomniał słuchającym go kapłanom, że namaszczenie trwa do końca ich dni, a moc Ducha Świętego otrzymana w dniu święceń żyje w kapłanach i idzie z nimi całe życie, aż do śmierci.

Po homilii papież dokonał poświęcenia olejów, które będą używane przez cały rok w liturgii sakramentalnej. Księża, którzy konselebrowali Mszę z papieżem, odnowili swoje przyrzeczenia kapłańskie.



Fot. EPA

## Polska-Łotwa

## Polacy przed szansą uzyskania obywatelstwa

Około 22 tysięcy mieszkających na Łotwie Polaków może wkrótce uzyskać szansę zdobycia łotewskiego obywatelstwa z mniejszym niż dotychczas trudem, gdyż zanosi się na złagodzenie uciążliwej procedury naturalizacyjnej.

W czwartek specjalna grupa międzyfrakcyjna w łotewskim Sejmie zgodziła się na wprowadzenie zmian do ustawy o obywatelstwie.

O złagodzenie tej surowej ustawy, utrudniającej naturalizację około jednej trzeciej mieszkańców 2,4-milionowej Łotwy, występował wielokrotnie prezydent Guntis Ulmanis oraz przedstawiciele partii „Łotewska Droga” i Demokratycznej Partii „Gospodarz” (Saimnieks). Sprzeciwiały się temu dotychczas dwie współzrządzące partie narodowe: „Ojczyzna i Wolność” oraz „Ruch na rzecz Niezawisłości Narodowej Łotwy”.

Sytuacja rosyjskojęzycznej ludności na Łotwie, stanowiącej większość wśród osób bez obywatelstwa łotewskiego, była przedmiotem krytyki ze strony Rosji i powodem obecnego kryzysu na linii Ryga-Moskwa. Do złagodzenia ustawy o obywatelstwie namawiała także Łotwę OBWE i Rada Europy.

Międzyfrakcyjna grupa parlamentarna zgodziła się z propozycją, by dzieci osób bez obywatelstwa, urodzone po odzyskaniu przez Łotwę niepodległości, po ukończeniu 16 lat i zdaniu egzaminu z języka państwowego korzystały z ułatwionego trybu naturalizacji. Egzaminu tego nie wy-

magano by od tych szesnastolatków, którzy ukończyli szkoły łotewskie.

Przewiduje się także złagodzenie wymagań dotyczących egzaminu z historii i znajomości konstytucji.

Ponadto częściowej likwidacji mają ulec tzw. „okna” naturalizacyjne. „Okna” oznaczają, że tylko określone kontyngenty osób co roku mogą przejść naturalizację. Teraz dzięki złagodzeniu tego przepisu wszyscy będą mogli uzyskać obywatelstwo do 2001 roku, jeśli tylko spełnią pozostałe wymagania.

Na Łotwie mieszka obecnie około 62 tysięcy Polaków, z których 22 tysiące dotychczas nie ma łotewskiego paszportu, przez co są traktowani jak obywatele drugiej kategorii. Wielu z nich nie ma nawet średniego wykształcenia i żyje w ubóstwie.

Tych ludzi nie stać na stosunkowo wysokie opłaty za kursy językowe i wymagane do naturalizacji egzaminy. O ułatwieniach dla tej grupy Polaków - dotyczy to osób mających do 17 września 1939 roku obywatelstwo polskie i ich potomków - rozmawiał w styczniu w Rydze premier Jerzy Buzek z prezydentem Łotwy, Guntisem Ulmanisem. O tę szansę zabiegała też od dłuższego czasu polska ambasada w Rydze.

Zanim łotewski Sejm wnieśli poprawki do ustawy o obywatelstwie, ustalenia grupy roboczej muszą być zatwierdzone przez biuro prawne parlamentu, a następnie przez radę frakcji tworzących rząd.

Barbara MACHNICKA

## Łotwa

## Birkavs: Rosjanie ociągają się z naturalizacją

Według łotewskiego ministra spraw zagranicznych Valdisa Birkavs istotą sporu między Łotwą a Rosją nie są przeszkody stawiane Rosjanom przez władze łotewskie, ale „bariera psychologiczna”, która wstrzymuje Rosjan przed wystąpieniem o łotewskie obywatelstwo.

W wywiadzie dla Agencji France Presse Birkavs oświadczył w piątek, że ze 147 tys. Rosjan uprawnionych do ubiegania się o obywatelstwo łotewskie, tylko 7,5 tys. złożyło takie wnioski.

Birkavs przypomina, że kiedy w 1940 roku wojska sowieckie zajęły Łotwę, rozpisano referendum, w któ-

rym Łotysze musieli zaakceptować przyłączenie ich ojczyzny do Związku Sowieckiego. Udział w referendum był potwierdzany pieczęcią w paszporcie, a ci, którzy nie brali w tym udziału, znaleźli się wkrótce na Syberii.

Rosjanie nie są pewni, czy Łotwa utrzyma swą niepodległość. Obawiają się więc, że jeśli wystąpią o obywatelstwo łotewskie, a Łotwa znajdzie się znowu w orbicie wpływów Rosji, mogą być narażeni na represje ze strony Moskwy.

Valdis Birkavs uważa, że Unia Europejska powinna „wysłać jasny sygnał”, że Łotwa ma realne szanse na członkostwo w UE. Dlatego kry-

tykuje włoskiego ministra spraw zagranicznych Lamberto Diniego, który podczas wizyty w Moskwie oświadczył, że Łotwa, utrudniając Rosjanom uzyskanie łotewskiego obywatelstwa, „oddala się od Unii”.

Birkavs wskazuje też, że młodzi Rosjanie nie chcą łotewskiego obywatelstwa, bo w ten sposób unikają służby wojskowej.

Według niego władze łotewskie zwiększyły liczbę personelu zajmującego się przyjmowaniem i rozpatrywaniem wniosków o naturalizację. Biura naturalizacyjne „są czynne 24 godziny na dobę”, ale świecą pustkami z braku chętnych.

## Rosja Duma odrzuciła kandydaturę Kirijenki

Duma Państwowa, niższa izba rosyjskiego parlamentu, nie zgodziła się w piątek na powierzenie 35-letniemu Siergiejowi Kirijence - kandydatowi prezydenta Borysa Jelcyna - misji sformowania nowego rządu.

W niecałą godzinę po odrzuceniu jego kandydatury prezydent Jelcyn skierował do Dumy drugi wniosek o zatwierdzenie Kirijenki na stanowisku premiera.

Za powierzeniem Kirijence urzędu premiera opowiedziało się 143 deputowanych do 450-miejscowej Dumy, przy wymaganych 226 głosach „za” bez względu na liczbę obecnych.

Wynik był lepszy niż się spodziewano. Taką też opinię wyraził już po jego ogłoszeniu sam Kirijenko, zaznaczając że również przy następnym głosowaniu nie pójdzie na ustępstwa w sprawie obsadzie stanowisk.

Powtórzył to, co powiedział przed głosowaniem, gdy prezentował w Dumie swój program i ocenił sytuację w kraju - że jedynym kryterium wyboru będzie profesjonalizm kandydatów.

Zgodnie z konstytucją Federacji Rosyjskiej, prezydent rozwiązuje

Dumę i rozpisuje wybory, jeśli izba trzykrotnie odrzuci proponowaną kandydaturę.

Obserwatorzy polityczni, a także niektórzy deputowani, wyrażają prywatnie przekonanie, że Kirijenko zostanie zaakceptowany w drugim lub trzecim głosowaniu.

## Bomba w parlamencie...

W piątek wieczór ewakuowano deputowanych do Dumy Państwowej Rosji (niższej izby rosyjskiego parlamentu) po informacji o podłożonej bombie, którą przekazał anonimowy rozmówca.

Jak poinformował szef służby prasowej Dumy, Wiktor Czeremuchin, informator powiedział tylko: „budynek Dumy jest zaminowany”.

Budynek był przyszukiwany przy użyciu specjalnie przeszkolonych psów.

## Polska

## Cmentarne figurki Chrystusa sprzedali na złom

Opolscy policjanci zatrzymali 45-letniego mężczyznę podejrzanego o współudział w kradzieży 70 figurek Chrystusa ukrzyżowanego z nagrobków na cmentarzu w Nysie, poinformował w piątek oficer dyżurny KR Policji w Nysie.

O kradzieży figurek z cmentarza, na którym spoczywają siostry zakonne, poinformowano policję w środę. W trakcie działań operacyjnych ustalono, że dwóch mężczyzn w wieku ok. 45-50 lat dostarczyło figurki do jednego z punktów skupu złomu. Otrzymał za nie 27 zł. Trwają poszukiwania drugiego złodzieja.

## Niedźwiedź zranił zwiedzającego ZOO

W plockim ZOO rozdrażniony niedźwiedź zranił 25-letniego mężczyznę.

Do wypadku doszło w czwartek, gdy zwiedzający przeszedł przez barierkę zabezpieczającą wybieg, a następnie włożył rękę do klatki 20-letniej niedźwiedzicy brunatnej. Zwierzę zdenerwowane zaczęło zaatakować - powiedział dyrektor ZOO Aleksander Niweliński.

Niedźwiedzica przyciągnęła nieproszonego gościa do klatki. Na szczęście pospieszyli mu z pomocą pracownicy ZOO. Mężczyzna został przez zwierzę dotkliwie poranny i z obrażeniami ręki trafił do szpitala.

## Turcja

## Dzieciom zabrakło w zamachu bombowym w Stambule



NA ZDJĘCIU: ranni w zamachu bombowym.

Fot. EPA-ELTA

Co najmniej dziewięć osób, w tym zagraniczni turyści, zostało rannych w wyniku eksplozji bomby o dużej mocy w piątek w pobliżu Błękitnego Meczetu w Stambule, będącego jedną z głównych atrakcji turystycznych tego miasta - podała policja.

Wybuch nastąpił w parku otaczającym meczet, w dzielnicy Sultanahmet. Ranni zostali przewiezieni do miejscowych szpitali; jest wśród nich dwoje dzieci, trzy kobiety, dwóch żołnierzy tureckich. Ich życiu nie zagraża niebezpieczeństwo.

Według dotychczasowych doniesień, bombę pozostawili w niewielkim parku wokół meczetu przejeżdżający na motocyklu mężczyźni. Według agencji Anatolia, policja znalazła na miejscu wybuchu drugi podejrzaną pakunek.



## Daty naszej wspólnej pamięci: 11 IV 1943 - pierwszy niemiecki komunikat oficjalny o odkryciu masowych grobów oficerów polskich w Katyniu; Międzynarodowy Dzień Wyzwolenia Więźniów z Faszystowskich Obozów Koncentracyjnych

55 lat temu w Katyniu odkryto groby masowej zagłady oficerów polskich - ofiar stalinowskich zbrodniarzy. Na propozycję naszego stałego Czytelnika prawnika Leona SIWICKIEGO z Wilna, który przekazał odpowiednie materiały z „Wojskowo-istorycznego żurnala” (nr 12, 1990), by dokumentalnie przedstawić „kuchnię” tego bestialskiego mordu i próby jego zatuszowania, dzisiaj po raz pierwszy drukujemy szereg dokumentów i materiałów archiwalnych przekazanych Polsce 14 października 1992 r. z wydania „Katyń. Dokumenty ludobójstwa”.

(Tłum na polski).

### 7. Wyciąg z protokołu Politbiura

(decyzja z 5 marca 1940 r. -

kopia dla A. Szelepina z 27 lutego 1959 r.)

Podlega zwrotowi w ciągu 24 godzin

do 2-go działu Sektora Specjalnego KC

(post. BP KC z 5.V.27 r.

pr. Nr 100, p. 5)

ŚCIŚLE TAJNE

(ze S. T.)

Wszeczwiązkowa Komunistyczna Partia (bolszewików),  
KOMITET CENTRALNY

Nr P13/144

27 lutego 1959 r.

Tow. Szelepin

Wyciąg z protokołu Nr 13 posiedzenia Biura Politycznego KC  
Z dnia ..... 193.....r.

### Decyzja z 5.III.40 r.

#### 144. - Sprawa NKWD ZSSR

##### I. Polecieć NKWD ZSSR:

1) Sprawy znajdujących się w obozach dla jeńców wojennych 14.700 osób, byłych polskich oficerów, urzędników, obszarników, policjantów, agentów wywiadu, żandarmów, osadników i służby więziennej,

2) jak też sprawy aresztowanych i znajdujących się w więzieniach w zachodnich obwodach Ukrainy i Białorusi 11.000 osób, członków różnorakich k-r [kontrrewolucyjnych] szpiegowskich i dywersyjnych organizacji, byłych obszarników, fabrykantów, byłych polskich oficerów, urzędników i zbiegów - rozpatrzyć w trybie specjalnym, z zastosowaniem wobec nich najwyższego wymiaru kary - rozstrzelanie.

II. Sprawy rozpatrzyć bez wzywania aresztowanych i bez przedstawiania zarzutów, decyzji o zakończeniu śledztwa i aktu oskarżenia - w następującym trybie:

a) wobec osób znajdujących się w obozach dla jeńców wojennych - według informacji przekazywanych przez Zarząd do Spraw Jeńców Wojennych NKWD ZSSR,

b) wobec osób aresztowanych - według informacji ze spraw przekazywanych przez NKWD USSR i NKWD BSSR.

III. Rozpatrzenie spraw i powzięcie uchwały zlecić trójce w składzie t.t. Mierkułow, Kabułow i Basztakow (naczelnik 1-go Specwydziału NKWD ZSSR).

SEKRETARZ KC J. STALIN

(pieczęć o treści: KC Komunistyczna Partia Związku Sowieckiego)

### 9. Notatka szefa NKWD ZSSR L. Berii

dla J. Stalina

(marzec 1940 r.)

ZSSR

LUADOWY KOMISARIAT  
SPRAW WEWNĘTRZNYCH

„ „ marca 1940 r.

Nr 794/B

MOSKWA

P 13 N 144op

ŚCIŚLE TAJNE

z 5.III.40 r.

KC WKP(b)

dla towarzysza STALINA

W obozach NKWD ZSSR dla jeńców wojennych i w więzieniach zachodnich obwodów Ukrainy i Białorusi w chwili obecnej przetrzymywana jest wielka liczba byłych oficerów armii polskiej, byłych pracowników polskiej policji i organów wywiadu, członków polskich nacjonalistycznych k-r [kontrrewolucyjnych] partii, członków ujawnionych k-r [kontrrewolucyjnych] organizacji powstańczych, zbiegów i in. Wszyscy oni są zawziętymi wrogami władzy sowieckiej, pełnymi nienawiści do ustroju sowieckiego.

Jeńcy wojenni, oficerowie i policjanci, przebywający w obozach, próbują kontynuować działalność k-r [kontrrewolucyjną], prowadzą agitację antysowiecką. Każdy z nich tylko oczekuje oswobodzenia, by uzyskać możliwość aktywne włączenia się w walkę przeciw władzy sowieckiej.

Organy NKWD w zachodnich obwodach Ukrainy i Białorusi wykryły szereg k-r [kontrrewolucyjnych] organizacji powstańczych. We wszystkich tych organizacjach k-r [kontrrewolucyjnych] aktywną rolę kierowniczą odgrywali byli oficerowie byłej polskiej armii, byli policjanci i żandarmi.

(W poprzek strony zamazyste podpisy Stalina, Woroszyłowa, Molotowa i Mikołajana. Na marginesie notatka protokołanta: tow. Kalinin - za, Kaganowicz - za).

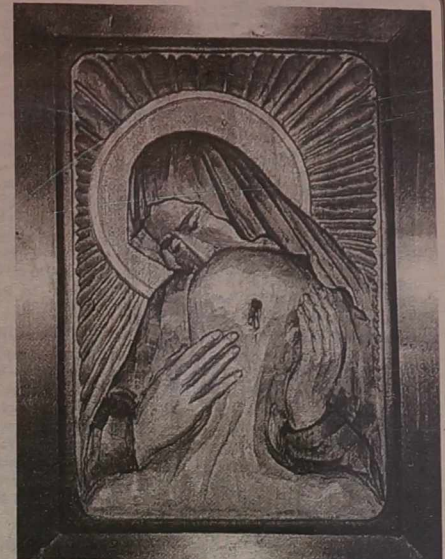
Wśród zatrzymanych zbiegów i osób, które naruszyły państwowe granice wykryto także znaczną liczbę osób, członków k-r [kontrrewolucyjnych] szpiegowskich i powstańczych organizacji.

W obozach dla jeńców wojennych przetrzymywanych jest ogółem (nie licząc żołnierzy i kadry podoficerskiej) - 14.736 byłych oficerów, urzędników, obszarników, policjantów, żandarmów, służby więziennej, osadników i agentów wywiadu - według narodowości: ponad 97% Polaków.

Wśród nich jest:

Generałów, pułkowników i podpułkowników - 295

Majorów i kapitanów - 2.080



M. B. Katyńska.

Poruczników, podporuczników i chorążych - 6.049  
Oficerów i młodszych dowodzących policji, straży granicznej i żandarmerii - 1.030

Szeregowych policjantów, żandarmów służby więziennej i agentów wywiadu - 5.138

Urzędników, obszarników, księży i osadników [wojskowych] - 144

W więzieniach zachodnich obwodów Ukrainy i Białorusi przetrzymywanych jest ogółem 18.632 aresztowanych (wśród nich 10.685 Polaków), w tej liczbie:

Byłych oficerów - 1.207

Byłych policjantów, agentów wywiadu i żandarmów - 5.141

Szpiegów i dywersantów - 347

Byłych obszarników, fabrykantów i urzędników - 465

Członków różnorakich k-r [kontrrewolucyjnych] i powstańczych organizacji i różnych k-r [kontrrewolucyjnych] elementów - 5.345

Zbiegów - 6.127

Biorąc pod uwagę, że wszyscy oni są zatwardziałymi, nie rokującymi poprawy wrogami władzy sowieckiej, NKWD ZSSR uważa za niezbędne:

##### I. Polecieć NKWD ZSSR:

1) Sprawy znajdujących się w obozach dla jeńców wojennych 14.700 osób, byłych polskich oficerów, urzędników, obszarników, policjantów, agentów wywiadu, żandarmów, osadników i służby więziennej,

2) jak też sprawy aresztowanych i znajdujących się w więzieniach w zachodnich obwodach Ukrainy i Białorusi 11.000 osób, członków różnorakich k-r [kontrrewolucyjnych] szpiegowskich i dywersyjnych organizacji, byłych obszarników, fabrykantów, byłych polskich oficerów, urzędników i zbiegów

- rozpatrzyć w trybie specjalnym, z zastosowaniem wobec nich najwyższego wymiaru kary - rozstrzelanie.

II. Sprawy rozpatrzyć bez wzywania aresztowanych i bez przedstawiania zarzutów, decyzji o zakończeniu śledztwa i aktu oskarżenia - w następującym trybie:

a) wobec osób znajdujących się w obozach dla jeńców wojennych - według informacji przekazywanych przez Zarząd do Spraw Jeńców Wojennych NKWD ZSSR,

b) wobec osób aresztowanych - według informacji ze spraw przekazywanych przez NKWD USSR i NKWD BSSR.

III. Rozpatrzenie spraw i powzięcie uchwały zlecić trójce w składzie t.t. (skreślone ręcznie „Kabułow”) Mierkułow, [dopisane ręcznie] Kabułow i Basztakow (Naczelnik 1-go Specwydziału NKWD ZSSR).

LUADOWY KOMISARZ

SPRAW WEWNĘTRZNYCH

Związku SSR

(podpis: (L. BERIA)

Wyk[onać?]

(podpis: Beria)

(adnotacja odręczna: P13/144 5.III.40 r.)

Tak wyglądał  
autograf podpisu  
Berii  
pod tym  
dokumentem.

Na nic się zdały starania siepaczy. Sprawiedliwość historyczna wzięła górę. Pamięć o Katyniu - bez zakłamań - żyje.

Zestaw przygotował Jerzy SURWIŁO

## Z „Kalendarza Kombatanta 1998”:

„25 V 1948 Stracenie w Warszawie rtm. Witolda Pileckiego (ur. 1901 w Ołońcu nad jez. Onega), oficera TAP i AK, założyciela Związku Organizacji Wojskowej w obozie koncentracyjnym Auschwitz (Oświęcim)”.

Podążając śladami tej wzmianki, z książki Józefa Garińskiego pt. „Polska w Drugiej Wojnie Światowej” dowiadujemy się:

„... Polski Rząd w Londynie, będąc w stałej łączności z krajem, otrzymywał stamtąd raporty od dowódcy AK i od Delegatury Rządu i był zorientowany w sytuacji Żydów. Bardzo ważne informacje nadchodziły o tym, co dzieje się w Oświęcimiu dzięki tamtejszemu ruchowi podziemnemu, który został zapoczątkowany w jesieni 1940 roku, w kilka zaledwie miesięcy od dnia powstania obozu. Inicjatorem ruchu był oficer kawalerii, Witold Pilecki, który za zgodą swych konspiracyjnych przełożonych z Tajnej Armii Polskiej rozmyślił dać się pochwytać w warszawskiej łapance, by trafić do Oświęcimia. Przywieziono go tam 22 września pod fałszywym nazwiskiem Tomasz Serafiński, od razu, mimo bardzo trudnych warunków pierwszych obozowych miesięcy, począł tam tworzyć sekretną siatkę organizacji wojskowej. Już w listopadzie 1940 r. przyszedł odeń pierwszy raport do Warszawy i został wykorzystany przez gen. Roweckiego w jego poczcie do Londynu, która via Sztokholm dotarła tam w marcu 1941 roku. Wtedy o losie Żydów Pilecki nie wspominał, bo było ich w obozie bardzo niewiele, ale w niedługim czasie sytuacja uległa zmianie. Dnia 26 marca 1942 r. przyszedł do obozu pierw-

szy transport Żydów skierowany tam przez referat żydowski Adolfa Eichmanna w RSHA, i w maju zaczęły się masowe gazowania. Wtedy raporty Pileckiego poczęły przynosić szczegóły tych transportów i morderstw z wyliczeniem ilości ofiar i podaniem krajów, z których je przywożono. Organizacja podziemna rozrosła się, nawiązała kontakty z grupami innych narodowości i dzięki temu zasięg jej powiększył...”

Rtm. Witold Pilecki jest uważany za jednego z pierwszych bohaterów ruchu oporu w latach II wojny światowej.

NA ZDJĘCIU: Witold Pilecki w czasie pobytu w Oświęcimiu.

Repr. Marian Paluszkiwicz







**Koszykówka**

**Puchar dla Bourges**

W finale Euroligi koszykarek francuski zespół CJM Bourges pokonał hiszpańską drużynę Getafe Madryt 76:64 (36:28). Najwięcej punktów zdobyły: dla Bourges - Nemcova 21, Santamiello 21, Kotocova 15; dla Getafe - Roth 18, Anula 11, Valdemoro 11.

CJM Bourges został pierwszym w historii klubem francuskim, który obronił tytuł mistrza Europy. W barwach madryckiego klubu grała reprezentantka Polski Małgorzata Dydek, zdobywczyni 8 pkt.

W meczu o trzecie miejsce włoski klub SFT Como pokonał francuską ekipę Valenciennes-Ochieis 74:69 (45:41), w której gra litewska koszykarka Jurgita Sztreimikyte.

**Półfinały po tygodniu**

Dziś w Wilnie odbędzie się trzeci, decydujący mecz ćwierćfinałowy mistrzostw Ligi Koszykówki Litwy pomiędzy zespołem Sakalai i ekipą Sziuliai. Drugie spotkanie tych zespołów w Szawlach po bardzo zaciętej walce wygrali gospodarze 71:69 (32:38). Największy wkład w ich zwycięstwo wnieśli D. Slanina - 18 pkt i G. Pecziulonis - 15 pkt. Wilnianom najwięcej punktów zdobył A. Giedraitis - 22, L. Kvedaravičius i A. Gronskis - po 14.

Zwycięzca tego meczu w półfinale będzie walczył z kowieńskim Atletasem, który dwukrotnie pokonał zespół Szilute. W innym półfinale kowieński Žalgiris zmierzy się ze stołeczną drużyną Statyba-Lietuvos Rytas. Mecze półfinałowe (do dwóch zwycięstw) rozpoczną się 17 kwietnia.

**Po dwóch kolejkach**

Koszykarze polskiej ekstraklasy rozpoczęli rywalizację w play off. W pierwszych meczach jedynie Komfortowi Forbo Stargard udało się wygrać na wyjeździe. Stargardzianie postarali się o spora niespodziankę, wygrywając z Zagłębiem Mazcki Bór Sosnowiec 80:67 (drugi mecz odbył się wczoraj). Mistrz Polski PEKAES Pruszków bez problemów dwukrotnie pokonał zespół AZS Elana Toruń

**Hokej na lodzie**

**Sezon kończy się 17 kwietnia**

Hokeiści Litwy kończą bogaty tegoroczny sezon. Było dużo zawodów, zdobyto немало medali. Oficjalne podsumowanie sezonu odbędzie się 17 kwietnia w centrum hokejowym Litwy - w Elektrenai.

Podczas uroczystości zamknięcia sezonu zostaną wręczone nagrody zwycięzcom i medalistom mistrzostw Litwy, a także premie pieniężne Federacji Hokeja na Lodzie Litwy reprezentacji kraju, które zdobyły medale na mistrzostwach świata i Europy.

Jak powiedział na konferencji prasowej prezydent Federacji Vitas Gudiszkis, tegoroczny sezon był szczególny, aż cztery reprezentacje naszego kraju zdobyły medale. Na przełomie roku zespół młodzieżowy (do lat 20) w Elektrenai wygrał złote medale grupy D mistrzostw Europy i zdobył prawo startu w następnym sezonie w grupie C. Następnie na igrzyskach amatorów w Norwegii reprezentacja Litwy, której trzon stanowili hokeiści drużyny Posidonas z Elektrenai, zdobyła medale srebrne. Trzeci sukces był osiągnięty na mistrzostwach Europy grupy C juniorów (do lat 18) w Chorwacji, gdzie reprezentacja

97:74 i 99:68. Koszykarze Zeptera Śląsk Wrocław również dwukrotnie wygrali z Pogonią Ruda Śląska 94:79 i 81:66. Najbardziej wyrównane spotkanie kibice obserwowali w Bytomiu, gdzie Ericsson Bobry z najwyższym trudem (raz po dogrywce) uporał się z Anilem Nobiles Włocławek 88:87 (78:78) i 87:86 (41:43).

Wśród zespołów walczących o utrzymanie się w ekstraklasie po dwa zwycięstwa odnieśli: Warta Szczecin nad Stalą Stalowa Wola 85:64 i 94:64; Trefl Sopot - nad Notecią Inowrocław 87:81, 74:72; Unia Tarnów - nad Płytami Grajewo 100:82 i 94:89.

Następne mecze zaplanowano na 15 i 16 kwietnia. Gra toczy się do trzech zwycięstw.

**Rosja się odmawia**

Koszykarze Rosji zrezygnowali z udziału w Igrzyskach Dobrej Woli, które się odbędą w dniach 18-26 lipca w Nowym Jorku. Rosjanie doszli do wniosku, że priorytetowa dla nich impreza są mistrzostwa świata w Atenach, rozpoczynające się trzy dni po zakończeniu Igrzysk.

M. PIASECKI

**Pilka ręczna**

**Montex mistrzem Polski**

Na dziesięć kolejek przed zakończeniem rozgrywek ekstraklasy w piłce ręcznej kobiet, zespół lubelskiego Montexu zapewnił sobie - po raz czwarty z rzędu - tytuł mistrzyni Polski, po zwycięstwie nad Zgodą Białszowice 40:27.

W historii polskiego żeńskiego szczyptamiaka jest to wydarzenie bez precedensu. W 34 dotychczas rozegranych spotkaniach tej edycji handbolistki Montexu zdobyły komplet punktów, uzyskując średnio w każdym meczu dokładnie po 34 bramki.

**Hokej na lodzie**

**Polska - Ukraina**

W towarzyskim meczu hokeja na lodzie w Tychach reprezentacja Polski przegrała z Ukrainą 1:4 (0:0, 1:1, 0:3). Był to przedostatni sprawdzian polskiej kadry przed zbliżającymi się mistrzostwami świata grupy B w Słowenii. Wczoraj w Opolu polscy hokeiści grali spotkanie rewanżowe z Ukrainą, a w niedzielę wyjeżdżają do Słowenii. Selekcjoner kadry Jan Eyszel w niedzielę ogłosił ostateczny skład reprezentacji Polski na mistrzostwa.

Litwy zdobyła medale brązowe. Niedawno z nagrodami brązowymi mistrzostw świata grupy C z Węgier powróciła nasza główna drużyna.

Komentując te sukcesy V. Gudiszkis zaznaczył, że liczone na dobry występ młodzieżowej reprezentacji, a pozostałe medale nie były planowane i zdobyto zawdzięczając dobrej grze zespołowej, upartej pracy, nie bacząc na trudności finansowe. Męska reprezentacja na mistrzostwach świata w walce o brązowe nagrody potrafiła pokonać reprezentację Chin, która ma do swej dyspozycji 150 sztucznych lodowisk, a w ciągu kilku lat prowadzi ją czeski trener.

Zespół Energii z Elektrenai już trzeci rok występuje w zawodach Ligi Wschodnioeuropejskiej. W tym roku litewska drużyna zajęła 9 miejsce wśród 10 ekip, lecz te zawody pomagają naszym hokeistom w szlifowaniu techniki i są dobrą szkołą w przygotowaniach do mistrzostw świata.

Jak zaznaczył trener litewskiej drużyny narodowej Wiktor Sienin, nawet triumfator mistrzostw Ligi kijowski Sokol ustępuje swym poziomem reprezentacji Węgier i Rumunii, które wy-

**Przegrana juniorów**

Na mistrzostwach Europy juniorów do lat 18 w hokeju na lodzie rozpoczęły się spotkania w grupie finałowej o miejsca 1-6. Pierwszej porażki doznał młodzi polscy hokeiści. Ustapili oni reprezentacji Białorusi 5:8 (1:0, 1:5, 3:3). Czwarte zwycięstwo z rzędu odnieśli Niemcy, którzy pokonali Węgry 4:1 (2:0, 1:0, 1:1). Włochy pewnie wygrały z Danią 9:1 (2:1, 5:0, 2:0).

Drużynom pozostało do rozegrania po dwa mecze. Prowadzi zespół Niemiec - 6 pkt, przed Białorusią i Polską - po 4 pkt. Polaków czekają mecze z Danią i Niemcami.

W pierwszym spotkaniu o utrzymanie się w grupie B Francja pokonała Wielką Brytanię 11:1 (2:1, 5:0, 4:0). Inf. wł.

**Pilka nożna**

**Porażka i remis**

Piłkarska reprezentacja Polski do lat 18 (rocznik 1980) rozegrała dwa towarzyskie mecze wyjazdowe ze Słowenią. Pierwsze spotkanie w Dravogradzie polscy młodzi piłkarze przegrali wysoko 1:5 (1:4). Drugi mecz w Topoliscy zremisowali 1:1 (0:1).

**Noże nie mogą być piłkarskimi suwenirami**

Międzynarodowa Federacja Piłkarska (FIFA) poinformowała, że produkcja pamiątkowych noży, suwenirów mistrzostw świata France-98 została wstrzymana.

Francuskie firmy, wytwarzające kieszonkowe noże sprężynowe, zgodziły się zaprzestać ich produkcji po interwencji FIFA o jej partnera handlowego ISL Worldwide. Francuskie przedsiębiorstwa będą też próbowały ograniczyć sprzedaż już gotowych noży, które - jak dotąd - były dostępne w całej Francji.

Cała sprawa nabrała rozgłosu, gdy brytyjski minister spraw wewnętrznych Jack Straw ostro skrytykował - w Izbie Gmin - pomysły sprzedawania noży jako pamiątek piłkarskich mistrzostw świata.

FIFA oświadczyła, iż nie wiedziała o tej szczególnej produkcji - przez firmę Opinel - na podstawie licencji, wydanej przez ISL. „W FIFA uważamy, że takie artykuły nie mogą nosić logo mistrzostw” - powiedział rzecznik FIFA. (PAP)

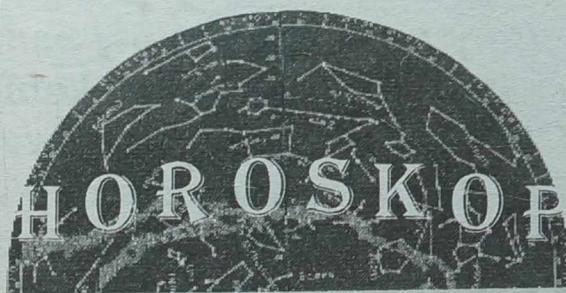
przedzili reprezentację Litwy na mistrzostwach świata. Jeżeli by Energia (tj. reprezentacja Litwy) nie brała udziału w zawodach Ligi Wschodnioeuropejskiej, o żadnych medalach mistrzostw planety nawet nie można by było marzyć. Reprezentacje krajów, wyprzedzone przez nasz zespół - Hiszpania, Korea Płd., Jugosławia, Chorwacja - nie drępać w miejscu, a wciąż doskonalać swą grę i poziom.

Oceniając poziom mistrzostw Litwy, trener W. Sienin, pod wodzą którego drużyna Energii już dziewięciokrotnie została mistrzem, powiedział, że na razie zespół ten nie ma w kraju prawdziwych rywali i nie bardzo widzi takowych w najbliższej przyszłości. Jeżeli zaś rozdzielić graczy Energii do różnych zespołów, to upadnie poziom i tej drużyny. Podniesienia poziomu rozgrywek wewnątrz kraju można oczekiwać tylko wówczas, gdy powstaną nowe drużyny w Kownie, a także w Kłajpedzie i w Wilnie, gdy będą w tych miastach sztuczne lodowiska.

Trener reprezentacji juniorów Litwy Rimantas Sidaravicius powiedział na konferencji prasowej, że jego drużyna ma dobre perspektywy i on wierzy, iż hokeiści Litwy, po dobrym przygotowaniu, mogą walczyć w przyszłości o miejsce na Olimpiadzie Zimowej nie tylko w roku 2006, lecz już w roku 2002. Uważam, powiedział, że zawodnicy Energii są teraz w rozkwicie swych sił. Do nich doszlusuje utalentowana młodzież. A więc można liczyć na dobre wyniki.

Mieczysław RADZIWIŁOWICZ  
NA ZDJĘCIU: w meczu finałowym mistrzostw Litwy grają hokeiści Energii i młodzieżowej reprezentacji Litwy.

Fot. Viktoras Kapocius



**KOZIORO-ZEC.**

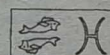
Banknoty niczym z rogu obfitości posypią się do waszych znaczeń już opustoszałych kieszeni. Korzystajcie z nieoczekiwanej przychylności losu i nie żałujcie pieniędzy na wypoczynek gdzieś nad błękitnym morzem. Okres ciężkiej pracy już się kończy, a czas wolny i pieniądze przeznaczone dla siebie. Krótkie flirty zostaną zapomniane, a w rodzinie nadal zapanuje serdeczna atmosfera.



**WODNIK.**

Nie będzie żadnych kłopotów w pracy. Gwiazdy radzą wam, aby na pewien czas zapomnieć o wszelkich codziennych troskach i w gronie przyjaciół wyruszyć na łono przyrody. Nie zamartwiajcie się ponizającymi brakiem pieniędzy, gdyż środki na waszym koncie zjawiają się całkiem niespodziewanie. Kobiety dotychczas szukające swego szczęścia, w przyszłym tygodniu powinny nosić stroje pomarańczowe bądź ciemnozielone.

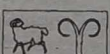
**RYBY.** Gwiazdy sprzyjać będą waszej karierze. Najbardziej powiedzie się urodzonym pod tym znakiem ambitnym ludziom. Dwoista natura pomoże wam zdobyć „złoto” we wszystkich konkurencjach. Znacznie wzrośnie wasz ranking w oczach odmiennej płci. Namienili ludzie powinni hamować swój temperament oraz instynkt przedłużenia roku, ponieważ dzieci poczęte w przyszłym tygodniu czeka los nie do pozazdrosczenia.



**BARAN.**

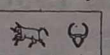
Należy się kierować mądrością ludową „Lepszy wróbel w garści, niż sówlik na dachu”. Zainwestujcie pieniądze tylko w te projekty, które zapewnią stuprocentowy sukces. Pracowników państwowych czeka awans, który otworzy przed nimi rozległe perspektywy. Gwiazdy sprzyjać będą parom małżeńskim, myślącym o potomstwie.

**BYK.** W przyszłym tygodniu zrodzą się nowe pomysły i otworzą szerokie horyzonty. Doskonale powiedzie się w biznesie, ustabilizuje się sytuacja finansowa. Wasze życie mogą skomplikować pewne nieporozumienia z kochaną osobą. Ale w tym przypadku w przetrwaniu tego przykrego okresu dopomoże cechujący was optymizm.



**BLIŹNIĘTA.**

Czekają nowe obowiązki i premia. Uregulowane zostaną wszystkie problemy, związane z komornym. Niestety, w pracy odwiedzi was rewident lub przedstawiciel organów kontroli. Z powodu konfliktu z sąsiadami będziecie musieli zmienić miejsce zamieszkania. Nie da się uniknąć wszystkich niepowodzeń życiowych, ale warto uzbroid się w cierpliwość i gromadzić siły w kręgu najbliższych. Ignorujcie wszelkie przejawy zazdrości, plotki.



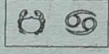
**SKORPION.**

Należy poczynić decydujący krok w sferze biznesu. Jeszcze nieco wysiłku, a pokonacie odległość, dzielącą was od sukcesu finansowego. Odmienne sytuacja zapanuje w życiu rodzinnym. Zły nastrój twego męża prawdopodobnie jest wynikiem niepowodzeń w pracy.



**STRZELEC.**

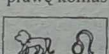
W przyszłym tygodniu czeka wiele zmian na lepsze. Los nie poskąpi wam ani rzeczowych ofert, ani korzystnych znajomości. Owoyony okres rozpocznie się dla ludzi i aktywistów organizacji społecznych. Pod koniec tygodnia samotne osoby rozumieją, że są komuś potrzebne. A małżonkowie odczuwają więź duchową i zrozumienie wzajemne.



**RAK.**

Dla osób przetrzonych rozpoczyna się okres stabilizacji i wiary we własne siły. Wykorzystajcie wszystkie możliwości rozwoju swej działalności, a korzyść materialna zostanie zapewniona. Nie warto też rezygnować z możliwości zabrania bliskiej osoby w podróż służbową, łącząc pozytywne z przyjemnym. W przyszłym tygodniu rodzice zechcą odwiedzić wasze gniazdo rodzinne. Niestety, nie da się uniknąć ingerencji w życie prywatne i być może będziecie musieli dać surową odpowiedź komuś z bliskiej rodziny.

**LEW.** Wszystkim Lwom towarzyszyć będzie niezwykle sukces. Najrentowniejsze będą projekty w zakresie reklamy, hotelarstwa i turystyki. Nie ignorujcie uwagi osób nieznajomych, gdyż krótka znajomość może się przerodzić w długofalową współpracę. To samo można powiedzieć o przelotnych miłośkach.



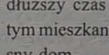
**PANNA.**

Osoby, broniące własnych interesów, ucieśnią wielkie wpływy. Należy poważnie potraktować wszelkie oferty przedsiębiorców odmiennej płci. Ostatecznym porozumieniem się co do przyszłej umowy sprzyjać będzie wspólna podróż samochodem. Radosna wiadomość spotka osoby, które przez dłuższy czas mieszkaly w wynajętym mieszkaniu. Będziecie mieli własny dom.



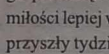
**WAGA.**

Gwiazdy radzą, aby rozszerzyć krąg swych interesów. Ograniczony sposób myślenia nie służy w biznesie. Dobrym bodźcem byłoby oddzielenie się od firmy swego szefa i założenie własnego przedsiębiorstwa. O romantyce i miłości lepiej w ogóle nie mówić, gdyż przyszły tydzień - nie dla was. A propos, jeśli chcecie zerwać stosunki z osobą, która od dawna was nie interesuje - gwiazdy wam pomogą.



**SKORPION.**

Należy poczynić decydujący krok w sferze biznesu. Jeszcze nieco wysiłku, a pokonacie odległość, dzielącą was od sukcesu finansowego. Odmienne sytuacja zapanuje w życiu rodzinnym. Zły nastrój twego męża prawdopodobnie jest wynikiem niepowodzeń w pracy.



**STRZELEC.**

W przyszłym tygodniu czeka wiele zmian na lepsze. Los nie poskąpi wam ani rzeczowych ofert, ani korzystnych znajomości. Owoyony okres rozpocznie się dla ludzi i aktywistów organizacji społecznych. Pod koniec tygodnia samotne osoby rozumieją, że są komuś potrzebne. A małżonkowie odczuwają więź duchową i zrozumienie wzajemne.





# Ustawa Republiki Litewskiej

## O nowelizacji artykułu 59 ustawy o zastawie majątku ruchomego i uzupełnieniu jej artykułami 58<sup>1</sup>, 60

19 marca 1998 r., nr. VIII-669  
(Dz. U., 1997 r., nr. 60-1400, nr 117-3008)

### Artykuł 1. Uzupełnienie ustawy artykułem 58<sup>1</sup>

Uzupełnić ustawę artykułem 58<sup>1</sup>:

„Artykuł 58<sup>1</sup>. Tryb przekazywania danych o umowach zastawnych, zawartych przed 1 kwietnia 1998 r., wydziałom hipotecznym i wpisywania do bazy danych Rejestru Hipotecznego

1. Dane o umowach w sprawie zastawu majątku ruchomego, zawartych przed 1 kwietnia 1998 r., wierzyciele powinni przekazać wydziałom hipotecznym, aby te dane, jeśli majątek zastawiony nie jest przekazany posiadaczowi zastawu, były wpisane do bazy danych Rejestru Hipotecznego. Przekazując dane wierzyciele powinni złożyć podanie według wzoru ustalonego przez Ministerstwo Sprawiedliwości i przedstawić umowę zastawną. Kart zastawu majątku ruchomego nie wypełnia się.

2. Dane wyszczególnione w części 1 tego artykułu mogą być przekazane wydziałom hipotecznym do 1 lipca 1998 r. Ten termin nie może być przedłużony.

3. Dane wyszczególnione w części 1 tego artykułu powinny być wpisane do bazy danych Rejestru Hipotecznego do 1 października 1998 r. Tryb wpisywania danych do bazy danych Rejestru Hipotecznego określa Ministerstwo Sprawiedliwości. Przy wpisywaniu tych danych nie dokonuje się sądowego badania umów zastawnych.

4. Dane wyszczególnione w części 1 tego artykułu wykreslane są z bazy danych Rejestru Hipotecznego na podstawie uchwały lub postanowienia sądu hipotecznego. Uchwała sądu hipotecznego w sprawie wykreslenia z bazy danych Rejestru Hipotecznego danych o umowach zastawnych, zawartych przed 1 kwietnia 1998 r., jest podejmowana, gdy wpłynęło oświadczenie wierzyciela o wykonaniu zobowiązania dłużniczego albo protokół o sprzedaży zastawionego majątku na licytacji”.

### Artykuł 2. Nowelizacja artykułu 59

Nowelizować artykuł 59 i dać go w następującym brzmieniu:

„Artykuł 59. Tryb zaspokajania roszczeń, zaistniałych na podstawie umów o zastawie majątku, zawartych przed 1 kwietnia 1998 r.

1. Roszczenia w sprawie zastosowania postępowania egzekucyjnego wobec majątku zastawionego przed 1 kwietnia 1998 r., gdy dane o tym zastawie zostały wpisane do bazy danych Rejestru Hipotecznego, wierzyciele mogą zgłosić składając podania w wydziale hipotecznym w sprawie przymusowego wyegzekwowania długu albo skierowując powództwo do sądu. Po przyjęciu powództwa sąd w ciągu 10 dni powinien o tym zawiadomić na piśmie wydział hipoteczny.

2. Sąd o przyjętym pozwie zawiadamia, jak też wierzyciel skła-

da podanie w sprawie wyegzekwowania długu w tym wydziale hipotecznym, któremu zostały przekazane dane o umowie zastawnej. W podaniu w sprawie wszczęcia egzekwowania długu wskazuje się datę zawarcia umowy zastawnej, zastawiony majątek, wysokość nie zwróconego długu, dłużnika, właściciela zastawionego majątku i ich adresy.

3. Podanie w sprawie wyegzekwowania długu w wydziale hipotecznym jest rozpatrywane w następującym trybie:

1) sędzia hipoteczny w ciągu 3 dni pracy od dnia otrzymania podania podejmuje postanowienie w sprawie nałożenia aresztu na zastawiony majątek i powiadamia o tym rejestrę majątku (jeśli majątek zarejestrowany jest w rejestrze majątku) oraz osoby zainteresowane (dłużnika, właściciela zastawionego majątku i wszystkich wierzycieli, wpisanych do Rejestru Hipotecznego), jak też uprzedza dłużnika i właściciela zastawionego majątku, że w razie nie zwrócenia długu w ciągu miesiąca zastawiony majątek zostanie sprzedany na licytacji;

2) na zastawiony majątek nakłada się areszt w trybie, określonym w Kodeksie Postępowania Cywilnego;

3) osoba zainteresowana w ciągu 1 miesiąca od podjęcia postanowienia sądu hipotecznego w sprawie nałożenia aresztu na zastawiony majątek ma prawo złożenia na piśmie protestu dotyczącego zaspokojenia roszczeń wierzyciela w trybie bezspornym i zgłoszenia go sędziemu hipotecznemu. W ciągu tego okresu sędzia hipoteczny nie dokonuje żadnych czynności procesowych;

4) gdy zainteresowana osoba złoży protest przeciwko spełnieniu roszczeń wierzyciela w trybie bezspornym, jak też w przypadkach, gdy nie wystarcza dowodów na uzasadnienie roszczeń wierzyciela, sędzia hipoteczny podejmuje postanowienie o zawieszeniu przymusowego wyegzekwowania długu w trybie bezspornym i proponuje zainteresowanym osobom rozstrzygnięcie sporu w trybie powództwa sądowego. O złożonym powództwie osoby powinny poinformować na piśmie wydział hipoteczny. Jeśli wierzyciel w ciągu 1 miesiąca nie składa powództwa, to sędzia hipoteczny postanawia znieść areszt nałożony na majątek.

4. Jeśli do 1 kwietnia 1998 r. zastawiony majątek jest zastawiony powtórnie zgodnie z tą ustawą i gdy wierzyciel w trybie, określonym przez niniejszą ustawę wszczął sprawę o zastosowaniu postępowania egzekucyjnego wobec zastawionego majątku, a inni wierzyciele w ciągu 1 miesiąca od dnia doręczenia dłużnikowi uprzedzenia, zgłaszają na piśmie protest przeciwko wyegzekwowaniu długu w trybie bezspornym i przedstawiają go wydziałowi hipotecznemu, to sędzia hipoteczny podejmuje postanowienie w sprawie wstrzymania egzekucji i proponuje wie-

rzycielom rozstrzygnięcie sporu w trybie powództwa sądowego.

5. Roszczenia wierzycieli, zaistniałe na podstawie umów o zastawie majątku, zawartych przed 1 kwietnia 1998 r., jeśli dane o tych umowach zostały wpisane do bazy danych Rejestru Hipotecznego, spełnione są zgodnie z artykułem 426<sup>1</sup> Kodeksu Postępowania Cywilnego. Jeśli przed 1 kwietnia 1998 r. ten sam majątek został zastawiony kilku wierzycielom, to kolejność spełniania roszczeń wierzycieli ustala się na podstawie daty zawarcia umowy zastawnej.

6. Wierzyciele, którzy w trybie i terminie, określonym przez niniejszą ustawę nie przekazały wydziałom hipotecznym danych o umowach zastawnych, zawartych przed 1 kwietnia 1998 r., tracą prawo do spełnienia roszczeń, zaistniałych na podstawie tych umów zgodnie z artykułem 426<sup>1</sup> Kodeksu Postępowania Cywilnego”.

### Artykuł 3. Uzupełnienie ustawy artykułem 60

Uzupełnić ustawę artykułem 60:

„Artykuł 60. Odroczenie terminu spełnienia roszczeń wierzycieli

1. Spełnianie roszczeń wierzycieli, dla których zrealizowania zastawiony był majątek ruchomy w trybie określonym przez niniejszą ustawę, może być rozpoczęte zgodnie z artykułem 55 niniejszej ustawy dopiero po upływie wskazanego w części 3 artykułu 58<sup>1</sup> terminu wpisywania danych do bazy danych Rejestru Hipotecznego.

2. Jeśli po upływie wskazanego w części 3 artykułu 58<sup>1</sup> terminu wyjaśni się, że majątek, wobec którego wszczęto sprawę o zastosowanie postępowania egzekucyjnego, był zastawiony przed 1 kwietnia 1998 r., to sędzia hipoteczny proponuje wierzycielom, wpisanych do Rejestru Hipotecznego, którym majątek był zastawiony przed 1 kwietnia 1998 r., aby w ciągu 1 miesiąca zwrócili się w sprawie wyegzekwowania długu w trybie powództwa sądowego. O zgłoszonym powództwie wierzyciel powinien poinformować na piśmie wydział hipoteczny. W tych przypadkach sędzia hipoteczny wstrzymuje wykonanie egzekucji wobec zastawionego majątku aż do chwili uprawomocnienia się postanowienia sądu. Wierzyciele, którzy w terminie, określonym w tej części, nie zgłoszą powództwa, tracą prawo do spełnienia roszczeń w trybie ustalonym w niniejszej ustawie”.

Ogłaszam tę ustawę, przyjętą przez Sejm Republiki Litewskiej.

Prezydent republiki

Valdas ADAMKUS

(Zam. 234)

# Ustawa Republiki Litewskiej

## O nowelizacji ustawy o dzierżawie ziemi

24 marca 1998 r., nr VIII-679

### Artykuł 14. Ważność umowy o dzierżawę ziemi w przypadku zmiany dzierżawcy ziemi

1. W przypadku śmierci dzierżawcy ziemi, związane z umową o dzierżawę prawa i obowiązki za zgodą wydzierżawiającego przechodzą na spadkobierców dzierżawcy na ich prośbę (za zgodą).

2. W przypadku reorganizowania osoby prawnej, poprzedni dzierżawca może być zastąpiony innym, jeśli przewiduje to postanowienie w sprawie reorganizacji i jeśli zgadza się wydzierżawiający.

3. Przyjęcie praw i obowiązków dokumentuje się nową umową o dzierżawę.

### Artykuł 15. Ważność umowy o dzierżawę ziemi w przypadku zmiany wydzierżawiającego ziemię

W przypadku śmierci właściciela albo przejęcia prawa własności ziemi do innego właściciela, jak też w przypadku zmiany wydzierżawiającego ziemi państwową, umowa o dzierżawę ziemi jest ważna dla nowego właściciela ziemi lub wydzierżawiającego ziemi państwową. Może być ona rozwiązana na zasadach wyszczególnionych w artykule 21 niniejszej ustawy.

### Artykuł 16. Obowiązek wydzierżawiającego zawiadomienia o umowie dzierżawnej

Wydzierżawiający przed sprzedażem lub przekazaniem w inny sposób wydzierżawionej ziemi albo ją zastawiając powinien poinformować nabywcę działki ziemi i przyszłego posiadacza zastawu o umowie dzierżawnej, natomiast dzierżawca - o przewidzianym odstąpieniu lub zastawieniu działki ziemi.

### Artykuł 17. Zakaz wydzierżawiania zastawionej ziemi

Jeśli właściciel zastawionej ziemi nie spełnia w czasie określonym w umowie zobowiązania dłużniczego i sędzia hipoteczny postanawia nałożyć areszt na zastawioną ziemię, to ta ziemia nie może być wydzierżawiona.

### Artykuł 18. Zakończenie umowy o dzierżawę ziemi

Umowa o dzierżawę ziemi kończy się:

1) po wygaśnięciu terminu dzierżawy;

2) w przypadku śmierci dzierżawcy, jeśli spadkobiercy nie prze-

jmują związanych z dzierżawą praw i obowiązków albo nie ma spadkobierców;

3) po zlikwidowaniu przedsiębiorstwa, instytucji, organizacji, które były dzierżawcami ziemi;

4) w przypadku sprzedaży, darowizny dzierżawionej ziemi lub przekazania jej w inny sposób dzierżawcy;

5) po rozwiązaniu umowy o dzierżawę ziemi na zasadach przewidzianych w artykułach 19, 20 i 21 niniejszej ustawy.

### Artykuł 19. Rozwiązanie umowy o dzierżawę ziemi w przypadku, gdy ziemię bierze się do potrzeb społecznych

Gdy wydzierżawioną ziemię bierze się do potrzeb społecznych, umowa o dzierżawę ziemi zostaje rozwiązana i straty wydzierżawiającemu oraz dzierżawcy pokrywa się w trybie, określonym przez ustawę i rząd.

### Artykuł 20. Rozwiązanie przed terminem umowy o dzierżawę ziemi na żądanie wydzierżawiającego

1. Umowa o dzierżawę ziemi może być rozwiązana na żądanie wydzierżawiającego:

1) w przypadkach przewidzianych przez ustawę;

2) jeśli dzierżawca ziemi użykuje ziemię, niezgodnie z umową lub podstawowym docelowym przeznaczeniem użytkowania ziemi;

3) jeśli dzierżawca ziemi, wydzierżawiając ziemię prywatną w ciągu ponad 3 miesięcy, a ziemi państwową w ciągu ponad 6 miesięcy, od ustalonego w umowie terminu wnieśli opłatę dzierżawnej nie wniósł tej opłaty;

4) jeśli dzierżawca ziemi nie spełnia wymagań określonych w niniejszej ustawie lub w umowie dzierżawnej;

5) z osobami fizycznymi i prawnymi innymi państw, jeśli anuluje się zezwolenia na inwestycje zagraniczne.

2. O rozwiązaniu umowy o dzierżawę ziemi wydzierżawiający powinien na piśmie powiadomić dzierżawców ziemi o przeznaczeniu rolniczym co najmniej na 3 miesiące przedtem, a dzierżawców ziemi o innym przeznaczeniu - na 2 miesiące przed rozwiązaniem umowy dzierżawnej.

3. Umowa o dzierżawę ziemi może być rozwiązana przed terminem w przypadku zmiany wydzierżawiającego ziemi państwową, dzierżawcy ziemi prywatnej, jeśli żądania rozwiązania przed terminem

umowy dzierżawnej związane są z ustaleniami ustawy o reformie rolnej i ustawy o przywróceniu praw własności obywateli do zachowanych nieruchomości. W tym przypadku umowę o dzierżawę ziemi o przeznaczeniu rolniczym rozwiązuje się w trybie, określonym w części 2 tego artykułu.

4. Jeśli umowę o dzierżawę ziemi o przeznaczeniu rolniczym rozwiązuje się przed terminem na żądanie wydzierżawiającego, to plan tego roku zbiera dzierżawca albo wydzierżawiający pokrywa dzierżawcy związane z tym straty.

### Artykuł 21. Rozwiązanie przed terminem umowy o dzierżawę ziemi na żądanie dzierżawcy

Umowa o dzierżawę ziemi może być rozwiązana na żądanie dzierżawcy:

1) jeśli dzierżawca ziemi o przeznaczeniu rolniczym zawiadamia o tym wydzierżawiającego co najmniej na 3 miesiące przedtem, natomiast o innym przeznaczeniu - na 2 miesiące przedtem.

2) jeśli wydzierżawiający ziemi nie spełnia zobowiązań, wyszczególnionych w artykule 11 niniejszej ustawy.

### Artykuł 22. Prawo pierwszeństwa dzierżawcy ziemi państwowej do przedłużenia umowy o dzierżawę ziemi

Jeśli po wygaśnięciu terminu umowy o dzierżawę ziemi państwowej razem z byłym dzierżawcą do wydzierżawienia ziemi na takich samych warunkach pretendują również inne osoby, to prawo pierwszeństwa posiada były dzierżawca tej ziemi, jeśli starannie spełniał on zobowiązania podjęte w umowie dzierżawnej.

### Artykuł 23. Rozpatrywanie sporów wydzierżawiających ziemię i dzierżawców ziemi

Spory wydzierżawiających ziemię i dzierżawców ziemi są rozpatrywane w trybie sądowym.

### Artykuł 24. Kontrola przestrzegania umów o dzierżawę ziemi państwowej

Przestrzeganie umów o dzierżawę ziemi państwowej kontrolują naczelnik powiatu lub instytucje samorządu terytorialnego.

Ogłaszam tę ustawę, przyjętą przez Sejm Republiki Litewskiej.

Prezydent republiki

Valdas ADAMKUS

(Zam. 233)



**SOBOTA****11 KWIETNIA****LTV**

8.00 - Dla rolników. 8.30 - Telekatalog. 8.45 - W świecie filmu. 9.15 - S. „Noc i Kasper”. 9.45 - Dla całej rodziny. 11.00 - Nasz język. 11.30 - Historie muz. 12.15 - Czas minioiny. 13.10 - Wideofilm „Biblia ubogich”. 14.10 - Film „Kochać bliźniego”. 15.00 - Rozmowa z Cz. Jurszenem. 15.25 - Ruletka w kawiarni Konrada. 16.00 - Piłka nożna. 16.50 - Wspomnienia. 17.00 - Program sportowy. 18.30 - Wiadomości. 18.55 - Lotnisko. 19.20 - Po pracy. 20.05 - Milioner. 20.30 - Panorama. 21.00 - Studio sportowe. 21.10 - Loteria. 21.15 - S. „Szpicel”. 22.10 - Dla miłośników piłki nożnej. 22.40 - Wielkanocne tradycje. 23.10 - Dziennik wieczorny. 23.20 - Tajemnice biznesu rozrywkowego.

**LNK**

8.30 - Dla dzieci. 9.00 - Poranne koło. 10.30 - Smacznego. 11.00 - 4 koła. 11.30 - Europa. 12.00 - Władcy otchłami. 13.00 - Kibir tele vibr. 14.15 - Tangomania. 16.00 - S. „Bójownicy”. 16.55 - S. „Piątka”. 17.45 - S. „Nowy Orlean”. 18.30 - Z Hollywoodu. 19.00 - Od... do. 19.30 - Wiadomości. 19.50 - To ci rodzinia. 20.30 - Komedja „Bywa i tak”. 22.20 - Film fab. „Sherlock Holmes”. 0.10 - Jeszcze nie wieczór. 1.00 - S. „Poirot”.

**NIEDZIELA****12 KWIETNIA****LTV**

8.00 - Transmisja Mszy św. z Archikatedry. 9.45 - Skowronkom i sowom. 10.15 - Dla dzieci. 12.00 - Urbi et Orbi. 12.40 - Muzyka. 14.10 - Podróż z LTV. 14.30 - Popołudnie z A. Czekuolisem. 15.00 - Koncert zyczeń. 16.10 - S. „Domek na preri”. 17.00 - Wzjęcie i rzeczywistość. 17.45 - Formula-1. 20.00 - Koncert. 20.30 - Panorama. 21.00 - Studio sportowe. 21.10 - Film dok. 22.00 - Film fab. „Śniadanie u Tifaniego”. 23.40 - Koncert.

**LNK**

8.15 - Kibir tele vibr. 9.25 - Film fab. „Księga dżungli”. 11.15 - Kuchnia pani Grażyny. 12.05 - Film fab. „Jezus z Nazaretu”. 16.50 - Komedja „Wielki wyścig”. 19.30 - Wiadomości. 19.50 - Teletelot. 20.30 - Komedja „Tootsie”. 22.30 - Detektyw „Sherlock Holmes”. 0.20 - Koncert.

**BALTYCKA TV**

8.35 - Program relig. 9.30 - Film anim. 10.15 - Walka słów. 11.05 - Humor. 11.30 - Bałtycka bomba. 14.30 - Festiwal „Lot nad muzycznym gniazdem”. 15.30 - Telegra. 16.10 - Film anim. 16.35 - S. „Skrzydła”. 17.00 - S. „MacGyver”. 17.50 - S. „Płonąca pochodnia”. 18.45 - S. „Siódme niebo”. 19.30 - Humor. 20.00 - Telegra. 21.00 - Zawody

**BALTYCKA TV**

8.35 - Ekoróżga. 9.05 - S. „Tarzan”. 9.50 - Dla dzieci. 10.15 - Telegra dla rodziny. 11.05 - Humor. 11.30 - Bałtycka bomba. 15.30 - Telegra. 16.10 - Film anim. 16.35 - Program NBA. 17.00 - S. „MacGyver”. 17.50 - S. „Płonąca pochodnia”. 18.45 - S. „Siódme niebo”. 19.30 - S. „Na zdrowie”. 20.00 - Humor. 20.30 - Walka słów. 21.30 - Detektyw. 22.25 - Nocna bomba. 3.00 - 8.30 - Deutsche Welle.

**TV3**

8.40 - Teleshop. 8.55 - Filmy anim. 9.40 - Komputrowe cuda. 10.05 - S. „Nareszcie dzwonek”. 10.30 - POP TV. 11.30 - Kulinarne show. 12.00 - S. Sabaliauskas rozmawia. 12.30 - Barwy morza. 13.00 - Sport na świecie. 13.30 - S. „Ulica Hudson”. 14.00 - Komedja „Pełna chata”. 14.25 - S. „Katsi i Dog”. 14.50 - S. „Drużyna „A””. 15.40 - S. „Kosmos: 1999”. 16.30 - S. „Słoneczny patrol”. 17.20 - S. „Melrose Place”. 18.10 - S. „Beverly Hills 90210”. 19.00 - Wiadomości. 19.15 - S. „Maria Mercedes”. 20.05 - S. „Doktor Quinn”. 21.00 - S. „Romans z klejnotem”. 22.50 - Wszystko. 23.20 - Detektyw „Niewinne oskarżona”.

**WILEŃSKA TV**

8.05 - Z Wilna. 8.20 - Film anim. dla dzieci. 9.05 - Moje mieszkanie. 9.35 - Wielkanocne żniżki. 9.45 - Film fab. „Pensjonat „Podniebne jaskółki”. 11.00 - **Znad Wilii TV.** 11.30 -

NBA. 22.00 - Przegląd NBA. 22.30 - Sportozaury. 23.00 - Walka bez zasad. 23.30 - Film fab. „Dobre zamiary”. 1.00 - 6.00 - Deutsche Welle.

**TV3**

8.40 - Teleshop. 8.55 - S. „Tępy i tępszy”. 9.15 - Film anim. 9.40 - Okno na przyrodę. 10.05 - S. „Nareszcie dzwonek”. 10.30 - Wszystko. 11.00 - Zaspiewajmy. 11.30 - Kulinarne show. 12.00 - Tajemnica urody. 12.30 - Budownictwo. 13.00 - Akcenty. 13.30 - Trójkąt. 14.00 - Bajka. 15.45 - Komedja „Author! Author!”. 17.40 - Koncert. 19.00 - Wiadomości. 19.15 - S. „Maria Mercedes”. 20.00 - Wieczór z E. Gabre-naite. 20.30 - Film fab. „Perła Nilu”. 22.20 - Film fab. „Gazeta”. 0.15 - Kino. 0.40 - Kanał muz.

**WILEŃSKA TV**

8.35 - Wesołego Alleluja! 8.45 - Dzielę się za zakup. 8.55 - Paluszki liżać. 9.30 - Z Moskwy. 9.45 - Klasa! 10.00 - Film fab. „Pensjonat „Podniebne jaskółki”. 11.10 - Film fab. „Pierwsza miłość gwiazd filmowych”. 12.00 - Stolica. 12.20 - Lekcja jez. litewskiego. 12.30 - W studiu - prezydent LR V. Adamkus. 13.15 - Towary i usługi. 13.25 - Wielkanocne żniżki. 13.45 - S. „Tajemnice i mity XX w.”. 14.15 - Sportowy tydzień. 15.00 - Dla dzieci. Wielkanocne tradycje. 15.30 - Z Moskwy. 15.35 - Patrol

Gwiazdy sportu. 11.50 - Nowy Jork. 12.20 - Tydzień. 12.50 - Towary i usługi. 13.00 - Aby Litwie było lepiej. 13.30 - Koncert. 14.40 - Kanał muz. 15.30 - Z Moskwy. 15.35 - Patrol drogowy. 15.50 - O przyrodzie. 16.50 - Gwiazdy o gwiazdach. 17.25 - Humor. 18.15 - Podoba się - ogłdaj. 18.30 - Skandale tygodnia. 19.00 - Fittl. 19.20 - Film fab. „Opiekun”. 21.00 - Muzyka. 21.35 - 100 lat reklamy. 22.40 - Z Moskwy. 22.50 - TV-6 taxi. 23.05 - Film fab. „Symbol krwi”.

**VILSAT**

9.00 - Film fab. „Dzieci kapitana Grandta”. 10.30 - A było tak... 11.00 - Moje Wilno. 11.35 - Kalejdoskop żniżek. 11.45 - Oferta pracy. 11.50 - Muzyka. 18.00 - Dotyk. 18.50 - Kalejdoskop żniżek. 19.00 - Salon „Vaga”. 19.30 - Cuda czarodziejki. 20.00 - Sztafeta Vil-satu. 21.00 - Koncert zyczeń. 22.00 - Film fab. „Syn Alaski”. 23.00 - Salon country.

**I KANAŁ ROSJI**

6.00 - Film fab. 7.40 - Milion lotto. 7.45 - Słowo duszpasterza. 8.00, 13.00, 15.45 - Wiadomości. 8.10 - Biblioteka domowa. 8.30 - Na strychu. 9.05 - Humor. 9.35 - Poczta poranna. 10.15 - Smak. 10.35 - Powrót Galerii Tretjakowskiej. 11.05 - Dramat „Grzeszni apostołowie miłości”. 13.20 - Cywilizacja. 13.50 - Rozmaitości KWN. 14.20 - W świecie zwierząt. 15.00 - Jak to było. 16.05 - Sofia Rotaru. 16.40 - Ko-

drogowy. 15.50 - Koniec wieku. 16.50 - Podoba się - oglądaj. 17.00 - Sprawozdawca. 18.00 - Kamień węgielny. 18.30 - Co nowego w „Stikliai”. 18.35 - Humor. 19.00 - Koncert. 19.50 - Towary i usługi. 20.00 - Nowy Jork. 20.30 - Sport. 21.45 - Teledyskoteka. 23.00 - Wyniki.

**VILSAT**

9.00 - Film fab. „Syn Alaski”. 11.00 - Salon country. 11.40 - Kalejdoskop żniżek. 11.50 - Oferta pracy. 11.55 - Muzyka. 18.05 - Godzina siły ducha. 19.00 - Kalejdoskop żniżek. 19.15 - Gwóźdź. 19.35 - XL-music. 20.00 - Film dok. 20.30 - Citius. Altius. Fortius. 21.00 - Zatrzymaj się, chwilo. 21.30 - Kłajpedzka TV. 22.00 - Muzyka. 22.30 - Film fab. „Nasz nauczyciel doktor Szpecht”. 23.30 - Muzyka.

**I KANAŁ ROSJI**

6.00 - Przygody kosmiczne. 7.25 - Klub Disneya. 7.55 - Sportloto. 8.00, 13.00, 22.45 - Wiadomości. 8.10 - Notatki. 8.30 - Dopóki wszyscy w domu. 9.10 - Gwiazda poranna. 10.00 - Dla wojskowych. 10.30 - Graj, harmonio. 11.00 - Dla rolników. 11.30 - S. „Podwodna odyseja Cousteau”. 12.25 - Panorama śmiechu. 13.20 - Klub podróżników. 14.05 - Klub Disneya. 15.05 - Koło historii. 15.55 - Film fab. „Poskromienie ognia”. 18.55 - Afisz filmowy. 19.00 - Czas. 19.35 - Detektyw.

media „Swaty huzara”. 18.10 - Show. 18.45 - Dobranoc, dzieci. 19.00 - Czas. 19.55 - W poszukiwaniu przygód. 21.55 - Komedja „Ognista próżność”.

**ROSYJSKA TV**

5.00 - Ekspres poranny. 5.50 - Wiejski poranek. 6.20 - Film anim. 6.50 - S. „Brodway naszej młodoci”. 7.15 - Telegra dla dzieci. 7.40 - W czas. 8.10 - Witaj, kraju. 9.00 - Koncert. 10.05 - N. Fomenko. 10.55 - Poczta Rosyjskiej TV. 11.25 - Wszysze mówią. 12.00, 18.00 - Wiadomości. 12.30 - Ludzie i pieniądze. 13.00 - Federacja. 13.55 - Arena. 14.55 - Piłka nożna. 16.55 - Moja rodzina. 18.40 - Anchlage i Co. 19.40 - Film fab. „Małżeństwo po włosku”. 21.25 - Film fab. „Chciałem ujrzyć anioły”. 22.55 - Bezsenność.

**TV POLONIA**

7.00 - „Marianka” - reportaż. 7.30 - Hity satelity. 7.50 - Niezwykła noc. 8.10 - Tylko Muzyka. 8.45 - Ala i As - program dla dzieci. 9.00 - Kolorowe nutki - dla dzieci. 9.10 - Szafiki - dla dzieci. 9.40 - Prognoza pogody. 9.45 - Zwierzolub. 10.00 - Brawo! Bis! 13.00 - Wiadomości. 13.10 - Tańce polskie. 13.30 - „Pasja Chrystusa” - reportaż. 14.00 - Magazyn polonijny. 14.30 - Telewizyjny Magazyn Literacki. 15.00 - „Awantura o Basie” - serial. 15.25 - „Widget” - serial anim. 16.00 - Informacje Studia Kontakt. 16.15 - Ludzie listy piszą. 16.30 - Mówi-

21.45 - Program A. Makarewicz. 22.15 - Piłka nożna. 23.00 - Melodramat „Powiedz mi - tak”.

**ROSYJSKA TV**

5.00 - Ekspres poranny. 5.50 - Dla żołnierzy. 6.20 - Filmy anim. 6.55 - S. „Brodway naszej młodoci”. 7.25 - Telegra dla dzieci. 7.50 - Sam sobie reżyserem. 8.25 - Witaj, kraju. 9.15 - Rosyjskie Lotto. 10.00 - Show. 10.45 - Dla nastolatków. 11.40 - W świecie książek. 12.00 - Wiadomości. 12.30 - Puls. 13.00 - Godzina w parlamencie. 13.50 - S. „Prawo i porządek”. 14.40 - Rozmowy o zwierzętach. 15.35 - Ścisłe tajne. 16.35 - Stare mieszkanie. 18.00 - Zwierciadło. 19.10 - U. Ott i I. Chakamada. 20.05 - Wieczór autorski A. Pachmutowej. 22.10 - A. Popow. 23.05 - Film fab. „Psy-2”.

**TV POLONIA**

7.00 - Program dnia. 7.05 - Słowo na niedzielę. 7.10 - Dzień dobry na dzień dobry. 8.05 - Śniadanie z Anną Wandą Głębocką. 8.55 - „Montesor - moja ojczyzna” - film dok. 9.40 - Świąteczne muzykowanie. 10.15 - „Czas światła” - reportaż. 10.40 - „W poszukiwaniu subtelnej dokładności” - film dok. 11.30 - „Radość dzieci Europy” - koncert dla dzieci. 12.00 - Klasyka animacji. 13.00 - Transmisja niedzielnej Mszy Świętej. 14.00 - „Dzieje mistrza Twardowskiego” - film fab.

się... 17.00 - Teleexpress. 17.20 - „Pisanki-Śpiewanki”. 18.15 - „Dekalog 4” - film fab. prod. pol. 19.10 - Dobranocka. 19.30 - Wiadomości. 19.45 - Prognoza pogody. 19.50 - Orędzie Wielkanocne Prymasa Polski. 20.00 - „Tato” - dramat obycz. prod. pol. 21.55 - „Usłyszymy głos” - piosenki Antoniny Krzyszoń. 22.30 - Panorama. 23.05 - „Pasja” - na podstawie tekstów staropolskich. 0.05 - „Pozostać ludźmi” - reportaż. 0.40 - Powitanie widzów amerykańskich. 0.45 - „Przygody misia Colargola” - film anim. 1.00 - Wiadomości. 1.15 - Sport. 1.17 - Prognoza pogody. 1.20 - Orędzie Wielkanocne Prymasa Polski. 1.30 - „Dekalog 4” - film fab. prod. pol. 2.30 - Panorama. 3.05 - „Tato” - dramat obyczajowy prod. pol. 4.55 - „Pisanki-Śpiewanki”. 5.40 - Tańce polskie. 6.00 - „Pasja Chrystusa” - reportaż. 6.30 - Magazyn polonijny.

**POLSAT**

6.00 - Muzyka na dzień dobry. 6.30 - „Niszczycielskie siły natury” - film dok. prod. USA. 8.10 - „Herbata w dwie” - USA. 10.00 - „Pollyna” - USA. 12.30 - „Czarodziejski flet” - USA. 13.30 - „Czarodziej z Oz” - USA. 16.00 - Informacje. 16.15 - „Wielki Houdini” - USA. 18.05 - Nie na każdy temat. 19.00 - Disco Polo Live. 20.00 - „Akademia policyjna 7: Misja w Moskwie” - USA. 21.45 - „Najlepsi przyjaciele” - USA.



24.00 - „Wzór piękności” - USA. 1.40 - Programy muz.

**RTL7**

7.00 - „Klan McGregorów” - serial obycz. 7.45 - „Siódemka dzieciakom” - serial anim. 8.40 - „Piękna i Bestia” - serial przyg. 9.30 - „Z ust do ust” - serial dla młodzieży. 9.55 - „Sunset Beach” - serial. 10.40 - „Święty” - serial sensac. 11.40 - „Prawo miecza” - serial fantast. 12.20 - „Bolek i Lolek zapraszają” - serial anim. 13.40 - „Jezus Christ Superstar” - musical USA. 15.30 - „Sliders” - serial sf. 16.20 - „Księżna Diana w poszukiwaniu szczęścia” - film dok. 17.15 - „Niesamowite historie” - serial sf. 18.05 - „Ziemia: ostatnie starcie” - serial sf. 18.50 - 7 minut - magazyn. 19.05 - „Beach Patrol” - serial. 19.50 - Prognoza pogody. 19.55 - „Ognisty podmuch” - film sensac. 22.15 - „Kameleon 2” - serial sensac. 23.05 - „Akademia Angela” - film bryt. 0.45 - „Ognisty podmuch” - film sensac. USA. 2.00 - „Alfred Hitchcock przedstawia” - serial krym. 2.25 - „Beach Patrol” - serial.

- polski serial komed. 15.00 - Miłość od pierwszego wejrzenia. 15.30 - „Ja się zastrzelił” - ameryk. serial komed. 16.00 - Informacje. 16.15 - „Słoneczny patrol” - USA. 17.15 - „Akademia policyjna 7: Misja w Moskwie” - USA. 19.00 - Idź na cadość - show z nagrodami. 20.00 - „Uwierz w ducha” - USA. 22.30 - „Royce” - USA. 0.20 - „Johny Wykałaczka” - Włochy. 2.10 - Programy muz.

**RTL7**

7.00 - „Piękna i Bestia” - serial przygod. 7.50 - „Przygoda w Wielkiej Dolinie” - film anim. 9.05 - „Księżna Diana - w poszukiwaniu szczęścia” - film dok. 9.55 - Ukryta kamera - program rozrywkowy. 10.25 - „Czas wspólnego działania” - film anim. 11.40 - „Lassie” - serial dla młodzieży. 12.05 - „Sliders” - serial sf. 12.55 - „Niesamowite historie” - serial sf. 13.45 - „Baby Cakes” - komedia obycz. USA. 15.25 - „Autostrada do Nieba” - serial famil. 16.20 - „Siódme niebo” - serial famil. 17.10 - Ukryta kamera - program rozrywkowy. 17.35 - „Kameleon 2” - serial sensac. 18.25 - „Alfred Hitchcock przedstawia” - serial krym. 18.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 19.05 - „Strażnik czasu” - serial sf. 19.50 - Prognoza pogody. 19.55 - „Beethoven” - komedia USA. 21.30 - Wieczór z wampirem - talk show. 22.25 - „Oblicza Nowego Jorku” - serial sensac. 23.15 - „Baby Cakes” - komedia obycz. USA.

**POLSAT**

6.00 - Muzyka na dzień dobry. 6.30 - Disco Polo Live. 7.30 - W drodze - magazyn red. programów relig. 8.00 - „Lawrence z Arabii” - W Brytania. 10.00 - Disco Relax. 11.00 - „Niebiański pies” - USA. 13.00 - „Pomoc domowa” - ameryk. serial komed. 13.30 - „Gosia i Małgosia” - polski serial komed. 14.00 - „Sabrina, nastoletnia czarownica” - ameryk. serial komed. 14.30 - „Z pianką czy bez”



**PONIEDZIAŁEK****13 KWIEŃNIA****LTV**

8.00 - Film anim. 8.25 - S. „Marzenia i zwierciadła”. 9.10 - „Dla dzieci. 9.40 - S. „Szpicel”. 10.30 - Program biały. 10.40 - Nie jestem sam. 11.15 - 7 dni Kowna. 12.00 - W świecie koszykówek. 12.30 - Wielkanoc na świecie. 12.45 - „Dauin dainele 98”. 15.00 - Koncert życzeń. 16.00 - Film fab. „Kobieta w cieniu”. 17.30 - Dla rolników. 18.00 - Film dok. 18.30 - Koncert. 19.30 - Telegra. 19.50 - Rozmowa z A. Saudargasem. 20.20 - Szanujmy słowo. 20.30 - Panorama. 21.00 - Studio sportowe. 21.10 - Loteria. 21.15 - Film fab. „Nie mów jej, kim jestem”. 23.00 - Kaunas jazz 97.

**LNK**

8.30 - Bajka „Złodziej z Bagdadu”. 10.20 - Film fab. „Wędrowni sokół”. 11.50 - Film fab. „Milion lat przed naszą erą”. 13.30 - Detektyw „Sherlock Holmes”. 15.15 - Melodramat „Królowa Afryki”. 17.00 - Film fab. „Superman”. 19.30 - Wiadomości. 19.50 - Komedja „Amarcord”. 21.55 - Niwy. 22.25 - Film fab. „Nieustraszony”.

**BALTYCKA TV**

6.00 - Festiwal „Lot nad muzycznym gniazdem”. 7.00 - Wyjście. 7.30 - Film fab. „Pulkownik Chabert”. 9.15 - Film fab. „Mężowie, żony, kochankowie”. 11.10 - Film fab. „Ta-

jennie i kłamstwa”. 13.30 - Koncert. 15.00 - S. „Dallas”. 16.00 - Program muz. 17.00 - S. „Tak świat się kreści”. 18.05 - S. „Esmeralda”. 19.00 - S. „Szczury wodne”. 20.00 - Przegląd koszykówek. 20.30 - Film anim. 20.55 - Telegra. 21.00 - Filmy z cyklu „Krótkie historie”. 22.10 - S. „Julie Lescaut”. 23.50 - S. „Na zdrowie”. 0.15 - Film fab. „Księżycowe góry”. 2.25 - 6.00 - Deutsche Welle.

**TV3**

7.45 - Kanał muz. 8.30 - Teleshop. 8.55 - Komedja. 10.40 - Film fab. „Mistrzowie: Historia miłości”. 12.25 - Komedja „Miliony Brewstera”. 14.00 - Bajka. 15.40 - Trójkąt. 16.10 - S. „Na ostrzu brzytwy”. 17.05 - Komedja „Fałszywy diament”. 19.00 - Wiadomości. 19.15 - S. „Maria Mercedes”. 20.05 - S. „Uroczy dzielnik”. 20.30 - Humor. 21.00 - S. „Melrose Place”. 21.55 - Tego jeszcze nie było. 22.00 - Temat. 22.30 - Komedja „Ulica Hudson”. 22.55 - Barwy morza. 23.20 - Kanał muz.

**WILEŃSKA TV**

8.05 - Dziękuję za zakup. 8.15 - Katastrofy tygodnia. 8.45 - Sportowy tydzień. 9.30 - Wyniki. 10.50 - Show I. Demidowa. 11.50 - Dziękuję za zakup. 12.15 - ApteKa. 12.30 - Z Moskwy. 12.40 - Film fab. „Bez posagu”. 14.15 - Film anim. dla dzieci. 14.30 - Dzie-

kuje za zakup. 14.50 - ApteKa. 15.00 - Kanał muz. 15.30 - Z Moskwy. 15.35 - Patrol drogowy. 15.50 - Podoba się oglądaj. 16.00 - Ci, którzy... 16.55 - Wielkanocne tradycje. 17.30 - Prasa i muzyka. 18.30 - Z Moskwy. 19.00 - Towary i usługi. 19.10 - Gwiazdy o gwiazdach. 19.40 - Wystawa alt-98. 19.50 - Film. 20.20 - Benefis R. Wiktiuka. 21.50 - Z Moskwy. 22.00 - Prasa i muzyka. 22.55 - Kanał muz.

**VILSAT**

8.00 - Film fab. „Antonella”. 9.00 - Sztáfeta Vilsatu. 10.00 - Nowości muz. 10.30 - Kalejdoskop zniek. 10.45 - Film fab. „Syn Alaski”. 11.45 - Kalejdoskop zniek. 18.00 - Film fab. „Bliźnięta”. 19.30 - Wideo moda. 19.55 - Warto odwiedzić. 20.00 - Zatrzymaj się, chwilo. 20.30 - Kalejdoskop zniek. 20.40 - Dla dzieci. 21.00 - Muzyka. 21.20 - Warto odwiedzić. 21.25 - Oferta pracy. 21.30 - Citius. Altius. Fortius. 22.05 - Film fab. „Antonella”. 23.05 - Kalejdoskop zniek. 23.15 - Muzyka.

**IKANAŁ ROSJ**

16.00. 22.45 - Wiadomości. 16.20 - S. „Fatalny spadek”. 17.05 - Godzina szczytu. 17.30 - Zgadnij melodię. 18.00 - Poniedziałek z W. Puznerem. 18.45 - Dobranoc, dzieci. 19.00 - Czas. 19.40 - Film fab. „Stalker”.

**ROSYJSKA TV**

5.30, 9.00, 15.00, 18.00,

9.40 - Znak jakości. 9.50 - Pałuszki liczą. 10.25 - Nowy Krok. 10.55 - Prasa i muzyka. 11.45 - Towary i usługi. 11.55 - Wystawa ALT 98. 12.15 - ApteKa. 12.30 - Z Moskwy. 12.40 - Film fab. „Winiowajcy bez winy”. 14.25 - Film anim. dla dzieci. 14.40 - Dziękuję za zakup. 14.50 - ApteKa. 15.00 - Kanał muz. 15.30 - Z Moskwy. 15.35 - Patrol drogowy. 15.50 - Podoba się oglądaj. 16.00 - Ci, którzy... 16.55 - Muzyka. 17.30 - Męski klub. 18.30 - Z Moskwy. 18.55 - Towary i usługi. 19.00 - Wiadomości. Dziś w miasteczku. 19.15 - Gwiazdy sportu. 19.30 - Stolica. 19.50 - Film fab. „Rzadki gatunek”. 21.50 - Męski klub. 22.45 - Z Wilna. 23.00 - Film fab. „Miłość i rodo”.

**VILSAT**

8.00 - Film fab. „Antonella”. 9.00 - Salon „Vaga”. 9.30 - Kłajpedzka TV. 10.00 - Nowości muz. 10.30 - Kalejdoskop zniek. 10.45 - Puls Wilna. 10.50 - Film fab. „Bliźnięta”. 12.15 - Kalejdoskop zniek. 17.00 - Film fab. „20 grudnia”. 18.30 - Nowości muz. 19.00 - Vilsat cappuccino. 19.55 - Warto odwiedzić. 20.00 - A było tak... 20.30 - Kalejdoskop zniek. 20.40 - Dla dzieci. 21.00 - Puls Wilna. 21.15 - Wiadomości (pol.). 21.20 - Warto odwiedzić. 21.25 - Oferta pracy. 21.30 - Ludzie stantad... 22.05 - Film fab. „Antonella”. 23.05 - Kalejdoskop zniek. 23.15 - Nowości muz. 23.45 - Puls Wilna. 24.00 - Wiadomości (pol.).

**IKANAŁ ROSJ**

7.00, 10.00, 13.00, 16.00, 22.35 - Wiadomości. 7.15 - S. „Fatalny spadek”. 8.00 - Program Poznania. 8.45 - Panorama śmiechu. 9.20 - Biblioteka do-

21.30 - Wiadomości. 6.00 - Oddział dyżurny. 6.15 - Towary pocztą. 6.20 - Recepty. 6.30 - Pieniądże. 6.45 - Grafoman. 6.55 - Prawosławny kalendarz. 7.05 - Anchlage i Co. 8.05 - S. „Santa Barbara”. 12.30 - S. „Restauracja włoska”. 13.20 - S. „Mały wólczyca”. 13.50 - S. „Soltui”. 14.40 - Film dok. 15.30 - Ulubione melodie. 15.50 - Krzyżówka. 16.15 - Melodramat „Niagara”. 18.35 - Rozmaitości. 18.55 - S. „Santa Barbara”. 19.55 - Film fab. „W poszukiwaniu Siuzen”. 21.45 - We mgle bżów. 22.45 - Oddział dyżurny. 22.55 - Autoshow.

**TV POLONIA**

7.00 - Program dnia. 7.05 - „Pisanki i hafty z Opoczna”. 7.20 - Dzień dobry na dzień dobry. 8.00 - Dziedzictwo symboli. 8.30 - „Wielkanoc u Franciszkanów” - reportaż. 9.00 - „Na Orawie biją dzwony”. 9.30 - Świąteczne muzykowanie. 10.20 - „Pieśń o nocy” - film dok. 11.30 - „Dyngusowe psoty” - program dla dzieci. 12.00 - „Królówicz i żebrak” - film anim. 13.00 - „Doświadczenie miłości” - dziennik z podróży ks. Kazimierza Orzechowskiego - film dok. 13.50 - „Droga do Oregonu” - film fab. prod. USA. 15.30 - „Jak w starym kabarecie”. 16.30 - „W dowód przyjaźni - Marcel Prawy” - reportaż. 17.00 - Teleexpress. 17.15

mowa. 9.30 - Zgadnij melodię. 10.15 - Razem. 13.20 - S. „Różowa pantera”. 13.55 - Dobra okazja. 14.40 - S. „Nowe przygodki Robin Hooda”. 15.10 - Do lat 16 i więcej. 15.30 - Dookoła świata. 16.20 - S. „Fatalny spadek”. 17.05 - Godzina szczytu. 17.30 - Piłka nożna. 18.20 - Dobranoc. Dzieci. 19.30 - Czas. 20.15 - Film fab. „Znani tylko z widzenia”. 22.05 - Historie kobiet.

**ROSYJSKA TV**

15.00, 18.00, 21.50 - Wiadomości. 15.30 - Sport. 15.55 - Piłka nożna. 18.35 - Rozmaitości. 18.55 - S. „Santa Barbara”. 20.00 - S. „Tajemnice Petersburga”. 21.00 - Dobry wieczór z S. Petersburga. 22.05 - Oddział dyżurny. 22.20 - Gorąca dziesiątka. 23.15 - Film fab. „Byron. Ballada o demonie”.

**TV POLONIA**

7.00 - Sport telegram. 7.10 - 300 lat na polskiej ziemi - reportaż. 7.25 - „Powrót do Wiklinowej Zatok” - serial anim. 7.40 - Klasyka animacji. 8.30 - Wiadomości. 8.45 - Radość dzieci Europy. 9.15 - „Klan” - serial prod. polskiej. 9.40 - Piosenki na temat. 10.00 - „Spółka rodzinna” - serial prod. pol. 10.30 - Kowalski i Schmidt. 11.00 - Telewizyjne Wiadomości Literackie. 11.30 - Informacje Studia Kontakt. 11.45 - Ludzie listy pisać. 12.00 - Wiadomości. 12.15 - „Panna Nikt” - dramat prod. polskiej. 13.50 - W poszukiwaniu subtelnej dokładności - film dok. 14.40 - To dobra emigracja - reportaż. 15.00 - Panorama. 15.20 - Omówienie programu dnia. 15.30 - Skarbiec. 16.10 - Zaproszenie - program krajoznawczy. 16.30 - „Klan” - serial prod. pol. 17.00 - Teleexpress. 17.15 - „Janka” -

„Powrót do Wiklinowej Zatok” - serial anim. 17.40 - „Sportowiec mimo woli” - komedia archiw. prod. pol. 18.45 - Skarbiec. 19.15 - Dobranoc. 19.30 - Wiadomości. 19.45 - Prognoza pogody. 20.00 - „Panna Nikt” - dramat prod. pol. 21.45 - „Wielka sława to żart” - koncert. 22.30 - Panorama. 23.05 - „Kayah w Akademii” - koncert. 24.00 - „Przepraszam, że żartowałem”. 0.45 - Powitanie widzów amerykańskich. 0.50 - „Przygodki kilka wróbla Cwirka” - film anim. 1.00 - Wiadomości. 1.15 - Sport. 1.17 - Prognoza pogody. 1.20 - „Wielka sława to żart” - koncert. 2.05 - „W dowód przyjaźni - Marcel Prawy” - reportaż. 2.35 - Panorama. 3.10 - „Panna Nikt” - dramat prod. pol. 4.50 - „Kayah w Akademii” - koncert. 5.45 - „Doświadczenie miłości” - dziennik z podróży ks. Kazimierza Orzechowskiego - film dok. 6.30 - „Od Lwowa po Góry Skaliste” - reportaż.

**POLSAT**

6.00 - Muzyka na dzień dobry. 6.30 - Disco Relax. 7.30 - Jesteśmy - magazyn red. progr. relig. 8.00 - „Lawrence z Arabii” - W. Brytania. 10.00 - „Arka na gapę” - USA. 11.30 - „Gdzie jest Benji?” - USA. 13.00 - „Alif” - serial komed. 13.30 - „Gosia i Małgosia” - serial komed. 14.00 - „Skrzy-

żal” - serial komed. 14.30 - „Z pianką czy bez?” - serial komed. 15.00 - „Ned i Stacey” - serial komed. 15.30 - „Karolina w mieście” - serial komed. 16.00 - Informacje. 16.15 - „Słoneczny patrol” - USA. 17.15 - „Młody Einstein” - Australia. 19.00 - Idź na całość - show z nagrodami. 20.00 - „Na linii ognia” - USA. 23.30 - Programy muz.

**RTL7**

7.00 - „Strażnik czasu” - serial sf. 7.45 - „Lassie” - serial. 8.10 - „Siódme niebo” - serial famil. 8.55 - „Grube żarty, czyli AQQ”. 9.05 - Wiesz, że z wampirem - talk show. 10.00 - „Beethoven” - komedia USA. 11.30 - „Bolek i Lolek zapraszają” - serial anim. 11.40 - „Wyprawa po kwiat nocy” - film anim. 13.15 - „Skrzydło czy nóżka” - komedia franc. 15.05 - „Liz - opowieść o życiu Elizabeth Taylor” - film biograf. USA. 15.50 - „Z ust do ust” - serial. 17.00 - „Arabeska” - komedia krym. 18.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 19.00 - „Liz” - cd filmu. 19.50 - Prognoza pogody. 19.55 - „Ptaszek na uwieży” - komedia sensac. USA. 21.50 - „Cobra - oddział specjalny” - serial sensac. 22.45 - „Policjanci z Miami” - serial krym. 23.45 - „Skrzydło czy nóżka?” - komedia franc. 1.15 - „Arabeska” - komedia krym. USA.

**WTOREK****14 KWIEŃNIA****LTV**

6.30 - Dzień dobry. 8.00 - Film anim. 8.30 - Po pracy. 9.15 - Teleart (ros.). 9.35 - Dla całej rodziny. 10.15 - Zdrowie. 11.20 - Nasz język. 11.50 - Program publ. 12.25 - Milioner. 14.00 - W świecie koszykówek. 14.30 - Telegra. 14.50 - Koncert. 15.00 - Magazyn bałtycki. 15.30 - Wiadomości. 15.35 - S. „Marzenia i zwierciadła”. 16.20 - Dla domu. 16.45 - S. „Niespokojne gimnazjum”. 17.30 - Etniczna wizja (pol.). 17.50 - Wiadomości (ros.). 18.00 - Dla dzieci. 18.30 - Wiadomości. 19.00 - Styl. 19.30 - Finał Pucharu Europy w koszykówce mężczyzn. „Zalgitis” - „Stefan!” Mediolan (Włochy). 22.00 - Loteria. 22.05 - Znaki. 22.45 - Dziennik wieczorny. 22.55 - S. „Casanova”.

**LNK**

6.15 - Teleshop. 6.30 - Poranne koło. 8.30 - S. „Bez domu jest źle”. 9.05 - S. „Słoneczne wybrzeże”. 9.50 - S. „Człowiek-pajak”. 10.15 - Teleshop. 10.45 - Z Hollywoodu. 11.15 - Od... do. 12.10 - To ci rodzinka. 12.40 - 4 koła. 13.05 - Kuchnia pani Grażyny. 13.50 - Tydzień 98. 14.45 - Teleshop. 15.00 - S. „Odwet”. 15.50 - S. „Złota klatka”. 16.35 - S. „Wielkie grzechy małego miasteczka”. 17.20 - S. „Bez domu jest źle”. 17.50 - S. „Zar młodości”. 18.35 - S. „Słoneczne wybrzeże”. 19.30 - Wiadomości. 20.00 - S. „Nash Bridges”. 20.50 - N-14. 21.05 - TV „Litewus rytas”. 22.00 - Wiadomości. 22.05 - S. „Zwariowana para”. 22.30 - S. „Fall Guy”. 23.25 - N-14. 23.40 - Film fab. „Ima kobie ta”. 1.15 - Magazyn erot.

**BALTYCKA TV**

6.00 - Program muz. 7.00 - S. „Tak świat się kreści”. 8.00 - S. „Esmeralda”. 8.45 - S. „Dallas”. 9.30 - S. „Siódme niebo”. 10.20 - Walka słów. 11.30 - Humor. 12.00 - S. „MacGyver”. 13.00 - S. „Na zdrowie”. 13.30 - S. „Show Boba Morrissona”. 14.00 - Bałtycka bomba. 15.00 - S. „Dallas”. 16.00 - Program muz. 17.00 - S. „Tak świat się kreści”. 18.00 - Wiadomości. 18.05 - S. „Esmeralda”. 19.00 - S. „Szczury wodne”. 20.00 - Program muz. 20.30 - Film anim. 20.55 - Telegra. 21.00 - S. „Maklerzy”. 22.00 - Film fab. „Droga do rzeki”. 23.55 - Program sportowy. 0.25 - S. „Julie Lescaut”. 2.00 - 6.00 - Deutsche Welle.

**TV3**

7.45 - Kanał muz. 8.30 - Teleshop. 8.45 - S. „Santa Barbara”. 9.30 - S. „Uroczy dzielnik”. 10.00 - S. „Ulica Pacific”. 10.25 - Kulinarne show. 10.50 - Wiesz, że z Gabrenaite. 11.25 - Akcenty. 13.55 - Teleshop. 14.25 - Komputerowe cuda. 15.50 - Komedja „Pełna chata”. 15.15 - S. „Telefon pomocy 911”. 16.05 - Zaspiewajmy. 16.30 - Wszystko. 17.00 - Kanał muz. 17.45 - S. „Ulica Pacific”. 18.10 - S. „Santa Barbara”. 19.00 - Wiadomości. 19.15 - S. „Maria Mercedes”. 20.05 - S. „Uroczy dzielnik”. 20.30 - Komedja. 21.00 - S. „Strażnik Tekas”. 21.55 - Tego jeszcze nie było. 22.00 - S. „Prawo i porządek”. 22.50 - Program sportowy. 23.00 - Wiadomości. 23.05 - S. Sabaliauskas rozmawia. 23.30 - Kanał muz.

**WILEŃSKA TV**

7.55 - Podoba się oglądaj. 8.20 - Dziękuję za zakup. 8.40 - Kanał muz. 9.30 - Z Moskwy.

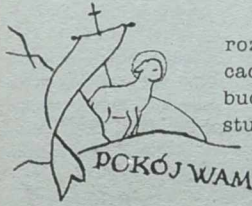
Informacje. 19.00 - Polityczne graffiti. 19.10 - „Renegat” - serial sensac. USA. 20.05 - „Nocny patrol” - USA. 21.00 - „Ostry dyżur” - amerykański serial obycz. 21.55 - „Gwiezdna eskadra” - serial sf. 22.55 - Wyniki losowania Lottto. 23.00 - Informacje i biznes informacje. 23.20 - Polityczne graffiti. 23.30 - Czas na biznes. 23.55 - Motowiadomości. 0.30 - Na topie. 1.00 - Soundtrack. 1.30 - Affionado. 2.00 - Jacek Ziobro Super Star.

**RTL7**

7.00 - „Cobra - oddział specjalny” - serial sensac. 7.45 - „Liz - opowieść o życiu Elizabeth Taylor” - film biograficzny USA. 8.35 - „Z ust do ust” - serial krym. 10.30 - „Ptaszek na uwieży” - komedia sensac. 12.25 - „Policjanci z Miami” - serial krym. 13.15 - Teleshopping. 14.10 - „Klan McGororów” - serial obycz. 15.05 - Siódemka dzielnikom - serial anim. 15.55 - „Z ust do ust” - serial dla młodzieży. 16.20 - „Święty” - serial sensac. 17.15 - „Prawo miecza” - serial fantast. 18.00 - „Sunset Beach” - serial obycz. 18.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 19.00 - „Szczury nabrzeża” - serial krym. 19.50 - Prognoza pogody. 19.55 - „Naruszenie dyscypliny” - dramat USA. 21.35 - 7 minut - wydarzenia dnia. 21.45 - „Nieustraszony” - serial sensac. 22.30 - „Policjanci z Miami” - serial krym. 23.20 - 7 minut - wydarzenia dnia. 23.55 - „Prawo miecza” - serial fantast. 0.20 - Wiesz, że z wampirem - talk show. 1.15 - „Nieustraszony” - serial sensac. 2.00 - „Święty” - serial sensac.



**W Święto Zmartwychwstania Pana naszego  
Jezusa Chrystusa życzą obfitych  
Łask Paschalnych.**



Niech zwycięskie Alleluja  
rozbrzmiewa w naszych ser-  
cach, niech umacnia nadzieję,  
budzi radość i napełnia Chry-  
stusowym Pokojem.

**Z kapłańskim  
błogosławieństwem**

ks. prałat Jan  
KASIUKIEWICZ,  
proboszcz parafii p.w. Ducha Świętego  
w Wilnie



**Smacznego jajka, pogody  
ducha, słonecznych dni,  
zdrowia, szczęścia i wszel-  
kiej pomyślności z okazji  
Świąt Wielkanocnych**

najserdeczniej życzy wszystkim członkom Dobroczyń-  
nego Stowarzyszenia Polskich Kombatantów na Litwie, Kola  
„Wrzesień 39” w Miednikach oraz Klubu Polskich Wete-  
ranów Wojny na Litwie

Zarząd DSPKL

**Centrum Kultury Polskiej na Litwie  
im. St. Moniuszki**

**V FESTIWAL POLSKICH ZESPOŁÓW  
FOLKLORYSTYCZNYCH I LUDOWYCH  
NA LITWIE**

Centrum Kultury Polskiej na Li-  
twie im. St. Moniuszki serdecznie za-  
prasza na V jubileuszowy festiwal.  
Odbędzie się on w Pałacu Kultury i  
Sportu MSW (ul. Žirmunų 1), Wilno  
w dniach:

17.04.98, godz. 14.00 (piątek) -  
zespoły dziecięce - wstęp 3 Lt.

18.04.98, godz. 11.00 - wystąpią  
dzieci ze szkół muzycznych - wstęp  
3 Lt.

19.04.98, godz. 11.00 - zespoły  
dorosłych - wstęp 3 Lt.

19.04.98, godz. 17.00 - Koncert  
Galowy z gościem Festiwalu - wstęp  
5 Lt.

Bilety można nabyć w księgarni  
„Przyjaźni” (al. Gedyminą 2) oraz  
przed rozpoczęciem w Pałacu MSW.

Główny patronat nad Festiwalem  
pełni „Kurier Wileński”.

Organizatorzy



**FESTIWAL  
POLSKICH ZESPOŁÓW  
FOLKLORYSTYCZNYCH  
I LUDOWYCH NA LITWIE**

**Wileński Uniwersytet Pedagogiczny  
Zaprasza 15-16 kwietnia**

Na Dzień Otwartych Drzwi

**15 kwietnia**

11.00 godz. - Wydział Fizyki i Technologii  
Wydział Matematyki  
12.00 godz. - Wydział Nauk Przyrodniczych

**16 kwietnia**

11.00 godz. - Wydział Pedagogiki i Psychologii  
Wydział Sławiastyki  
12.00 godz. - Wydział Języków Obcych  
13.00 godz. - Wydział Lituanistyki  
14.00 godz. - Wydział Historii

Sekretarz odpowiedzialny komisji rekrutacyjnej  
Romuald NARUNIEC

**KALENDARIUM**

\* Sobota (11.IV) jest 101 dniem  
1998 r. Do końca roku pozostało 264  
dni.

\* Znak Zodiaku - Baran.  
\* Imieniny: Bartłomieja, Filipa,  
Gemmy, Leona.

\* Wschód Słońca - 5.27, zachód -  
19.14. Długość dnia 13 godz. 47 min.  
\* Księżyc. Przed pełnią - od 3  
kwietnia.

\* Niedziela (12.IV) jest 102  
dniem 1998 r. Do końca roku pozos-  
tało 263 dni.

\* Znak Zodiaku - Baran.  
\* Imieniny: Juliusza, Konstanta-  
na, Lubosława, Zenona.

\* Wschód Słońca - 5.25, zachód -  
19.16. Długość dnia 13 godz. 51 min.  
\* Księżyc. Pełnia - 1 godz. 24 min.

\* Poniedziałek (13.IV) jest 103  
dniem 1998 r. Do końca roku pozos-  
tało 262 dni.

\* Znak Zodiaku - Baran.  
\* Imieniny: Hermengildy, Idy,  
Marcina, Przemysława.

\* Wschód Słońca - 5.22, zachód -  
19.18. Długość dnia 13 godz. 56 min.  
\* Księżyc. Pełnia - od 12 kwiet-  
nia.

\* Wtorek (14.IV) jest 104 dniem  
1998 r. Do końca roku pozostało 261  
dni.

\* Znak Zodiaku - Baran.  
\* Imieniny: Bereniki, Bernadetty,  
Justyna, Waleriana.

\* Wschód Słońca - 5.20, zachód -  
19.20. Długość dnia 14 godz. 00 min.  
\* Księżyc. Pełnia - od 12 kwietnia.

**EKRANY**

SKALVIJA, 1 sala - „Lolita” o  
11.15, 13.30, 15.50, 18.10, 20.30. 2  
sala - „Dwulicowiec” o 11, 13.20,  
15.40, 18, 20.20.

LIEIWA - „Titanic” o 14,  
21.45. „Z dżungli do dżungli” o 10,  
17.45. „Jaguar” o 12, 19.45.

VILNIUS - „Mężczyźni w czer-  
ni” o 11.30, 15.40. „Serce anioła”  
o 20.

HELIOS, 1 sala - „Szakał” o  
12.30, 14.50, 17.10, 19.30. 2 sala -  
„Latawiec” o 13, 15, 16.50. „Zagi-  
niony świat: park okresu jurajskiego”  
o 19.

PERGALE - 12.IV - „101 dalma-  
tyńczyków” o 13, 17; „Absolutna  
władza” o 15, 19.

DRAUGYSTĖ - 12.IV - „Śnie-  
żek” o 15. 12.IV - „Latawiec” o  
16.30; 12.IV - „Wszyscy mówią, że  
ciebie Kocham” o 18.30.

WIDEOSALA „OZO” - 11.IV -  
„Kwiat 1001 nocy” o 18. 12.IV -  
„Salò, czyli 120 dni Sodomy” o 18.

Wykonujemy kamienne  
pomniki po przystępnej  
cenie.

Zapewniamy wysoką  
jakość.

Laisvės pr. 1 (obok Policji Drogowej)  
Informacja pod tel. 444-913 (po godz. 19),  
kom. (8-287) 30843 (Zam. 229)

Sprzedam traktor T-25 oraz  
volkswagen Golf II.  
Tel. 55-83-34. (Zam. 244)

Stuprocentową trzeźwość i po-  
zrucenie palenia zapewnia unikal-  
na metodyka naukowa. Seanse od-  
bywają się w centrum miasta.  
Tel. 67-29-92 od godz. 9 do 21.  
(Zam. 132)

Firma „Misuva” sprzedaje nie-  
drogo świeży cement, eternit, ru-  
beroid, szalwaczkę, DSP (18 mm).  
Vilnius, tel. 42-46-31, 41-96-94.  
(Zam. 215)

**KURIER WILEŃSKI**  
Wydawca  
ZSA „Kurier Wileński”  
Drukuje SA „Spauda”

Zast. redaktora naczelnego  
**Jarosław WOLKONOWSKI**  
Nasz adres: Laisvės pr. 60  
2056 Vilnius, Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322, ISSN 1392-0405  
E-Mail adres kurier \_ w @ post. 5 ci. lt

TELEFONY: sekretariat redaktora naczelnego — 42-79-01, zastępcy redaktora — 42-79-04, 42-79-73, sekretarz redakcji, zast. sekretarza — 42-79- 49.  
DZIAŁY: problemów społecznych — 42-78-72, ekonomiczny, życia wsi, stołeczny, kultury — 42-79-68, literatury i sztuki, polityczny, szkolnictwa i młodzieży, listów i interwencji — 42-79-64, sportu — 42-79-04, reklamy i ogłoszeń — 42-69-63. Fotokorespondenci — 42-90-81.  
Korespondenci: na rejon wileński i trocki — 57-73- 81, sołeccznicy — 51-491, święciański — 54- 843.

Z okazji pięknego jubileuszu  
**50-lecia urodzin**  
**Janowi**  
**WYSZUMIRSKIEMU**  
wiązanek najserdeczniej-  
szych życzeń - długich lat  
w dobrym zdrowiu,  
miłości w rodzinie  
oraz zadowolenia z życia  
składają **Loreta, Lena, Stanisław**  
**Borkowscy**

**ZSA "ENDEMIK"**  
Najbardziej niezawodne metody (IFA, ELISA, WESTERNBLOT) badań laboratoryjnych i leczenia (w Wilnie - profesor medycyny):  
- chorób rozpowszechniających się drogą płciową i bytową, szeregonych przez mikoplazmy, chlamidie, ureaplazmy, garderciele, wirusy cytomegalu i in. (koszt badań od 18 do 33 Lt);  
- choroby przekazywane przez kleszcze (od 38 do 79 Lt);  
- szczepienia przeciwko kleszczowemu zapaleniu mózgu (37 Lt). Jeśli chętnych zaszczepienia się jest 12 lub więcej, brigada specjalistów przybywa na miejsce;  
- usuwanie kleszczy i ich badanie (9 i 22 Lt).

Karevių 9, Vilnius, tel.: 77 - 66 - 28, 73 - 78 - 00 (Zam 227)

26 kwietnia o godz. 16.00  
w sali koncertowej wileńskiego  
Pałacu Kultury Związków Zawodowych  
odbedzie się  
**KONCERT**  
Zespołu  
**WIZA**  
Z nowym programem  
**Zostań ze mną**  
Bilety do nabycia:  
w księgarni Stanisława Korczyńskiego,  
Zarządzie Głównym ZPL,  
kioskach muzycznych na ryнку Kalwaryjskim  
Tel. (217) - 54223

**KUCHENKI**  
Gazowe, elektryczne i łączone  
produkcji z Czech, Polski,  
Czech, Rumunii, Białorusi  
Gazowe kuchenki ograniczają  
różnych firm i sprężonych  
grzewiki wady  
Wkłady kaminkowe  
Projektowanie systemów  
gazociągowego, grzewczego,  
komplektowanie, wyważenie,  
instrukcja techniczna

**KOTŁY**  
**UAB "Gaslita"**  
Vilno, Aguonų g. 24, tel. 63 06 15, fax 79 12 50,  
Maironio g. 19, tel. 61 81 55  
(pracujemy również w soboty).

Zapraszamy do pizzerii  
**"BARKALINA"**  
Paszilaicziai,  
ul. Žeminos 26

**Pizza do domu**  
**48-14-84**  
**20 rodzajów pizzy**  
Możecie tu wybrać pizzę  
"według swej kieszeni"  
Zamawiajcie pizzę  
do domu  
Vilnius, tel. 48-14-84  
od godz. 11 do 23  
(Zam 934)

Wykonujemy artystyczne pom-  
niki i inne wyroby z granitu i  
marmuru.  
Vilnius, Algirdo 4 c.  
Tel. 63-05-59, 63-99-65.  
(Zam. 221)

Ogłoszenia i reklamę w „Kuriera Wileńskiego” przyjmuje się pod adresem:  
Dom Prasy, Laisvės pr. 60, piętro 11, pokój 1101, tel./ fax 42-69-63, tel. 42-76-63,  
w dniach pracy od godz. 9.00 do 17.00.

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie  
czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z  
opinią redakcji.

Redaktor dyżurny  
Jerzy  
**SURWIŁO**